

S. Stone 326; 323.2(68232) Com. ✓

VOLUME II

PAGES 858-942

VOLUME II - Pages 858-942

COURT RESUMES: 4. 11. 1960.APPEARANCES AS BEFORE:HENDRIK CHRISTOFFEL MULLER s.s.:CROSS-EXAMINED BY MR. UNTERHALTER (continued):APPEARANCES AS BEFORE.

Your Wership, if you will be kind enough to tell me what was the last question?

BY COURT:

Yes, very well. You were questioning the witness about Col. Spengler handing over accused 76 to him and he spoke to Col. Spengler and said "We do not want passes, we want freedom". The witness' impression was that the tone of his voice was rather loud, more loud than necessary to make him heard by Col. Spengler, and that his words were not to the effect that people are grieving about the passes. The crowd was then not quite near Spengler but they were throughout violent and "I do not remember a man in a red shirt".

MR. UNTERHALTER:

Sergeant, I take it that the purpose of bringing accused No. 76 into the Police Station was for questioning by members of your branch?---Primarily that is what I believed.

So we can assume that in fact this man had not been placed under arrest, he was merely being - well, asked to come along with you?---Whether Coll Spengler had placed him under arrest I am not aware. He could have, I don't know whether he had, not while I was present in any case.

As far as you were aware, he was not under arrest?---That is correct.

And according to what you have told us, you weren't, yourself, in the course of conducting an arrest in bringing him in? --- No.

The/

The Court, I take it, can therefore assume that this man had not been guilty of any offence?—As far as I'm concerned, not.

I want to take you back to something you told us earlier, at the time of your arrival, that someone had grasped at you through the window of the car?—That is correct.

It was an unpleasant experience, Sergeant?

—It was, yes.

I'm not suggesting that you were frightened, but I take it a movement like that must have alarmed you?—It did alarm me.

And according to you it had all the elements of at least a beginning of an attack upon you?—That is correct.

If it had succeeded, the car would have been without a driver?—That is correct.

And it would then have been necessary for someone else to take charge?—Yes.

I'm not sure if I remember what you've told us last time, Capt. Willers was in that car with you?—Capt. Willers was in the car, yes.

And. Sgt. Wessels? —And I think Sgt. Wessels as well.

You say you think? —He was either in the car with me, or in the car with Cels. Prinslee and Spengler just ahead of me, but I think he was in the car with me, if I remember correctly.

And again I'm not sure, if he was in the car with you, was he alongside of you, or at the back?—That I can't remember.

If he were in the car with you, this is something/

something that he must have seen?—Well, I suppose he would have seen it.

And you're perfectly sure, Sergeant, that this event took place?—Positively.

I'll tell you why I'm asking you this. I've read the evidence that Sgt. Wessels gave at the Commission of Inquiry, and at page 631 of that evidence, he is describing his passage in these cars, and he describes the journey to the Police Station, and he is asked this question: "Het julle voertuie heeltemal veilig deurgekomen?—Ja, ons voertuie het veilig deurgegaan". Now, he makes no mention at all of the fact that there was this attempt upon you. Can you suggest why?—I can offer no explanation. He might have seen it, and he may not have seen it. It was experienced by me.

You'll notice, Sergeant, that not only did he describe the safety of one vehicle - the question is put in the plural - "Het julle voertuie heeltemal veilig deurgekomen? —Ja, ons voertuie het heeltemal veilig deurgegaan". He seems to be describing more than one vehicle. You have no comment on that? —None.

MR. UNTERHALTER NO FURTHER QUESTIONS:

ACCUSED No. 1: NO QUESTIONS.

CROSS-EXAMINED BY ACCUSED No. 3:

Can you still recall the incident when you spoke to me - can you recall how my tone was, how did my tone sound? —I don't remember the accused at all.

BY COURT:

Wait a minute, perhaps I could help the witness. The witness has not identified you, but according to the evidence he is the first native to whom Col. Spengler spoke at the Police Station, afterwards accused No. 4 and afterwards another or others. If he is the first one,

can/

can you remember the tone in which he spoke?---I do, his /
tone was calm.

ACCUSED NO. 3:

I'm referring to the instance after I'd
been taken into the office when I suppose you spoke to me
and the other Captain, who has a bald head, I don't
remember his name, that is the incident I'm referring to? /

---The accused spoke calmly.

Can you still recall the incident which
happened before the shooting started, when I made a state-
ment to the two of you?---No, I can't.

I'm putting it to you that when the firing
started, until it came to an end, I was in the office
together with you and the other Captain?---As far as I
remember I was outside, in the courtyard. I was in no
office when the firing commenced.

I'm putting it to you, in other words I want
you to say whether you recall this, that after I had been
in the office the first time, which I was originally taken
into, from there I was taken to a different office. A short
while thereafter I was brought back again, and then an
argument ensued about the statement which I had made the
first time?---I don't remember that.

BY COURT:

Put your question clearly -- an argument
between whom?

ACCUSED No. 3:

I'm putting it to you that the argument
ensued between you and the other officer. You argued that
the statement I had given was not right, I should give a
correct statement?---I don't remember this at all.

I'm putting it to you that I thereafter,

after/

after the arguments, then requested you to give back the statement so that I could read it? —A statement was taken from the accused by Capt. Willers, and he either read it himself or it was read over to him before he was requested to sign it, I don't remember which.

I'm putting it to you again, saying that I'm certain that you were there when I made the statement, you asked me personally, as well as the Captain, asked me questions. I can also put this to him?—That is correct, that was after the firing. I was present when he was questioned by Capt. Willers.

I'm putting it to you, the remark which was made to me there by the Captain, in your presence, do you still remember that the Captain said to me "If you do not give a correct statement, then you will also follow the people who are lying outside, having been shot"?—I heard no such remark.

I'm putting it to you now that on that day I had a hoarse voice and as such I had to whisper to you and then you thereafter transferred all that to the Captain?—I remember the accused speaking in a hoarse voice - hoarse voice, rather, in a hoarse voice.

You don't recall then that I told you, and you thereafter told the Captain, I spoke to you in English? —I remember the accused standing opposite a table from the Captain and answering his questions to him.

Do you still recall that at that stage you had a short stick which, in front there, it had an axe like edge? I think I saw it there amongst the Exhibits this morning?—No, I didn't.

Now, do you recall these, because perhaps you may have forgotten. I'm just going to put it to you. After

I/

I had left the office, a short while thereafter, when I looked through the office there, I saw you inside with accused No. 4.? —Accused No. 4 was interrogated after accused No. 3, that is correct.

I'm then putting it to you that after accused No. 4 had been interrogated, I was thereafter called back again to make a fresh statement which you then forced me to do. It was against my will that I gave that second statement? —No, I don't remember that at all.

I'm now going to put it to you that should there be any further evidence which is going to be led on this point of the statements, if you or the Court is going to produce the statement which I made at a later stage, that statement I'm not going to be concerned with, because that is the statement where you forced me and assaulted me to make that statement?—The accused was not assaulted at all in my presence. He was not forced at all to make a statement. The questions were put to him by Capt. Willers, which he answered voluntarily.

Do you still recall that at the same stage when this happened, you and the other officer had firearms which are in black in colour - I do not know what number are these firearms - which are usually kept in holsters, and you took them out and placed them on the cabinet there? —I was armed that day, I can't remember what I did with the arm while the questioning took place.

BY COURT:

(You were armed with a revolver or...?—With a pistol, an automatic pistol.

ACCUSED NO. 3: I'm now going back to the stage when you arrived there at the Police Station. You've already told His Worship that when you wanted to drive in there, somebody grabbed/

Do you still remember that I told you that

grabbed hold of you in an attempt to drag you out of the car, or pull you out of the car?—That was the impression I got from the person grabbing me by the arm, yes.

Can you indicate to the Court how far were you from the gate when this person tried to drag you out of the car?—It was between - after turning off from Zwane Street, we were driving, moving slowly, in the street in which the gate leading to the Police Station is. We could have been anything from 10 to 20 paces from the gate, or more. I'm not at all certain about that.

Perhaps I did not understand you when you gave your statement - if I am mistaken then you should correct me. Thereafter you then say some person whom you identified after the shooting outside, amongst the people lying there outside?—Before the shooting I again noticed this person on, well, a few occasions, amongst the crowd, before the shooting occurred. I identified him the following day in the Vereeniging mortuary.

Was that person carrying a stick or not? —
I don't remember seeing him carrying a stick.

But did you see any people amongst the crowd there near the Police Station, who were waving their sticks? —There were, amongst the crowd there, people waving sticks, yes.

Can you be able to identify these people? |

—No.

ACCUSED NO. 3 NO FURTHER QUESTIONS.

CROSS-EXAMINED BY ACCUSED No. 4:

Do you still remember, at the stage when you took the statement in the office there, that small office?—I remember when the statement was taken from the accused, yes.

Do you still remember that I told you that

I/

I could not make a statement, seeing that I could not recollect what had happened there outside? ---No, I don't.

After I said that, you then said to me "What happened outside, did not happen to you"? ---I don't remember having said that at all.

And you further said to me you see no reason which can stop me from making a statement? --- No, I don't remember having said that.

I'm putting it to you that you did say this, and thereafter then made a statement, being not a willing party to it, not being in a position to make that statement? ---As far as I remember the questions that were put to the accused by Capt. Willers, and which were recorded, were answered by him voluntarily.

Is it not true that I did explain to you that I'm not in a position to make a statement at that stage?--- I don't remember the accused having said that.

I want to know from you then, as a Police Officer, whether when you take a statement from a person, do you take that statement from that person, he not being in his full and sober senses?---No.

Amongst the people who crowded the Police Station there, that is after the shooting incident, didn't you notice that some of the crowd were scared?---I don't understand the question?

BY COURT:

You didn't notice if some of the crowd were scared, afraid? ---I'd say the whole crowd...

After the shooting? ---After the shooting - were afraid.

ACCUSED/

ACCUSED No. 4:

Then, according to your own impression, then you still deemed it necessary that I should make a statement because I take it you thought I was not afraid after the shooting incident?—The accused was not amongst these fired on, and I think this ^{needs} is clarifying - I did not take the statement, the statement was taken by Cap. Willers and I was merely present. For one of the accused, I don't know which one, I acted as a sort of secretary for Capt. Willers, he maintained he was tired or shocked or what, and couldn't write, and he asked me to write. He did the questioning.

I'm putting it to you that you were not only doing the writing when I made that statement, but you also assisted in putting questions to me?—No.

My last question to you is this, that I am putting it to you that if there is a statement that perhaps it would be maintained that I made it, then I'm putting it to you that I never made that statement because I was not in a position to make that statement.

BY COURT:

Just a moment, I'll let him answer. He made a statement, and he maintains he was not in a position to make a statement. Now what do you say about that?—The accused's condition? — The condition of the accused appeared rational, he did not appear to be under the influence of liquor, he submitted to be questioned, and he answered all questions put to him fully. If I remember correctly, the statement that was made by him, was signed by him afterwards as well.

ACCUSED NO.4: Yes, the statement which you say I signed, is the statement I was forced to sign and forced to make?—

No/

No force or pressure was applied to the accused.

ACCUSED No. 4 NO FURTHER QUESTIONS.

ACCUSED NO. 8 NO QUESTIONS.

ACCUSED No. 38 NO QUESTIONS.

ACCUSED No. 39 NO QUESTIONS.

RE-EXAMINED BY P.P.:

Sergeant, under what circumstances was accused No. 4 invited to answer questions by Capt. Willers, how was it put to him, do you remember?—If I remember, he was cautioned, and he was informed that proceedings may be instituted and that a statement was required from him. If I remember, he was also informed that he was not required to make one if he did not wish to, and the statement was then taken from him on a question and answer basis, if I remember correctly, the questions being recorded as well as his answers.

Do you know if accused No. 4 was aware at the time that you were members of the Special Branch?—I don't know if he knew we were members of the Special Branch. I think he was aware that we were members of the police.

And throughout the interview, did accused No. 4 make any complaint to you which would indicate his state of mind, or any possible fear that he might have in his mind in regard to this statement?—No.

Is this the first time that you hear any such like allegations?—That is correct.

You mentioned under cross-examination that there were people amongst the crowd who waved their sticks. Now, were you able to form any impression as to the frame of mind or emotional state of the persons who were waving their sticks and the manner in which they waved them and conducted themselves at the same time?—I did not think

it/

it a friendly gesture, they appeared to me to be aggressive and in a fighting mood.

Now, you did mention that when you were taking accused No. 76 in, he apparently indicated to you in some way that he wanted to create - to show the police up in some fashion. Am I correct?—That is correct.

Now, what exactly did he do, and what impression did you gain from his actions that that is what he wanted to do?—I considered it a possibility that, after taking him by his arm and him jerking loose, that he could return to the crowd, or I thought it possible that thereby he meant to show the crowd that the police were nothing really to fear, and I was under the impression that, in the position and amongst the crowd, in the position we were in, firm action is required, and I did not want to allow him to indicate to the crowd in any way that there was any weakness in the police.

P.P NO FURTHER QUESTIONS.

ANDRIES GOTTLIEB BRUMMER b.v.:

VERHOOR DEUR P.A.:

U is n Kaptein in die S.A.Polisie, gestasieneer te Kliptown, Johannesburg?—Dit is korrek.

Op die 21ste Maart, hierdie jaar, het u na Sharpeville Naturelledorp, Vereeniging, gekom, nadat u eers n draai by van der Bijlpark gemaak het?—Dit is korrek.

Was u in bevel van drie Saracen treepdraers?—Dit is korrek.

En by elke - was die totale manskappe vier sersante en tien konstables?—Dit is so.

Almal blankes?—Almal blankes.

Neu/

Neu Kaptein, watter wapens het die Saracene treepdraers?—Hy het n .303 Browning masjiengeweer, gementeer in n draaikrans.

Dit is definitief n .303 en nie n .5, sees ons miskien gekeer het nie?—Nee, dit is n .303 masjiengeweer, Browning masjiengeweer, gementeer in n draaikrans.

Hoeveel rondtes per minuut kan daardie Browning skiet? —Dit hang af van die vaardigheid — u sien hy werk met n band, en hee vinnig mens die band — n band heu 250 patrone, en as jy n lugspeer insit, 275. Neu dit hang af hee vinnig jy daardie band kan veer deur die Browning masjiengeweer want he het n sekere manier wat hy daar ingevou word.

In elk geval, skiet hy vinniger as n Stengeweer?—Dit is moeilik om te sê, ek het hulle nog nie geteets nie.

En was die manne bewapen met rewelwers eek? —Ja, daar was n man met rewelwer geweer, en dan eek manne met Stengewere.

Neu, toe u Sharpeville Naturelledorp nader vanaf van der Bijlpark, by watter kant van Sharpeville Naturelledorp het u ingekom? —Ek weet nie, ek kan nie sê nie.

Kaptein, kyk na Bewysstuk 2, dit is n fotostatiese afdruk van n lugfoto. Neu, net veer u verder aangaan, kan u met die tipe huise beskryf wat u gesien het aan die grens van die lokasie waar u ingery het, van wat is hulle gebou of wat?—Ek sal nie vir u kan sê nie, want ek weet ons het eers deur die veld gery, die grondpad het te veel stof gemaak, toe het ons met die Saracene in die veld ingery want ons was gelei deur n radiekar.

En toe u die polisieostasie nader, kan u

onthou/

onthou of daar enige eiland in die middel van die strate was wat u gebruik het of nie?—Ja, ons het — u sien, die Saracens was teegemaak gewees toe ons nader aan die Naturellederp kom, en ek ken alreeds deur die periskeep sien, dan moet ek my ook effens lig want hy is laag — die steel is laag waar ek in gesit het. Toe het ek gemerk deur die periskeep dat daar is 'n eiland en daar is 'n klomp mense saangedrom, wat ek lateraan vasgestel het is die veerkant van die polisiestasie.

Dit wil se aan die Suidekant?—Waar die vlagpaal staan, aan die Suidekant.

DEUR DIE HOF: Kaptein is u 'n vreemdeling in Sharpeville, u ken nie die strate nie?—Dit is die eerstekeer wat ek daar gekom het.

P.A.s:

Kaptein, toe u uiteindelik draai om by die polisiestasie in te kom, in daardie kort straat en in te kom, het u links of regs gedraai?—Nee, ons ken nie deur die skare kom wat by daardie eiland straat was nie, gevolglik het dit eers die radie gekom — ek het twee radies in die Saracens, 'n tweerigting radie en 'n radie wat ek in verbinding kom met die res van die Saracens, m.a.w. ek het kopstukke eers my ore, en ek het 'n mondstuk wat ek in praat. Toe het dit van die kar afgekom, draai links, draai regs. Nou ek weet nie hoe links en watter regs het ons gedraai nie. Uiteindelik het ek van die winkels se kant af ingekom.

En ontrent hoe laat was dit toe u by Sharpeville Polisiestasie aangekom het?—Ek het nie op my horlosie gekyk nie, maar dit is daar om en naby 1 uur die namiddag.

En kyk u deur hierdie periskeep met een oog, of gebruik u twee se om deur hom te kyk?—Dit is se 'n langwerpige/...

langwerpige...

U gebruik twee eë? —Ja, jy gebruik twee eë, ja.

En die veld van die gesig is...?—Uiters beperk. Ek kan na links of regs kan ek nie sien nie, ek kan slegs feer my sien, en eek nie vlakveer my nie, ek moet op n distansie kyk.

En uiteindelik het u toe geslaag om die drie Saracens binne in die agterplaas van die Pelisiestatie te kry, by die Westelikehek, daardie grasperkie aan die Westekant? —Ja.

En toe u uitgeklim het, het u geseek vir die offisier wie in bevel was van die Sharpeville Pelisiestatie? —Nee, want daar is — wat my aanbetref op daardie oomblik, het ek nie vir hem geseek nie want ek was van mening dat daardie mense gaan daardie pelisiestatie aanval, en ek het se gou deenlik daardie Saracens beweeg binne in en ek het hulle opgestel sedat hulle die nedige beskerming verleen aan daardie pelisiestatie.

Het u en die manskappe van die Saraceneenheid deur n spesiale kursus geleep?—Ja, diemasjiengeweer man, asook die bestuurder en myself, het n taktiese opleiding gehad in die gebruik van die Saracene, as eek van die Browning masjiengeweer.

En wat is die prosedure, as u by n plek kom en volgens u waarneming is u nou oertuig dat daar gaan miskien moeilikheid wees, dan tree u op op u eie, of moet u eers heer-eneweer vir ander offisiere gaan soek?—Nee, dan tree ek op my eie op. Ek is in bevel van daardie eenheid en verantwoordelik vir die Browning masjiengeweer asook die bestuurder en dan tree ek op my eie op.

Se u het dadelik die Saracens stelling laat inneem?—Ek het se gedeem.

Nou/

Neu as u na Bewysstuk 13 kyk, dit is eek *
lugfote van die polisiestatie. Neu, die greet omheinde
grasperk is aan die Westekant van die polisiestatie?

DEUR DIE HOF:

Wys net vir die Kaptein wat is Suid, Noord,
Oos en Wes.

P.A.:

Kan u net vir die Hof verduidelik waar u u
Saracens laat posisie inneem het?—In die Suidwestelike heek
— ek wil net neem hier dat daar was een Saracene binne in die
agterplaas gewees. Neu daardie Saracene het ek opgestel in
die Suidwestelike heek sedat die agterkant daarvan na die
skare wat aan die Suidwestelike heek, gewys het. Die veer-
kant daarvan, die punt in ander weerde, die veerdeel, reg
veer die Polisiestatie verby, d.w.s. in n Oostelike rigting
sedat as dit nedig is, ek af kabbeweeg veer die polisiestatie.

Wie was in bevel van hierdie armsalige
Saracene wat u daar gekry het?—As ek reg entheu, ek dink
Sersant van der Berge. Sy nommer en veerletters kan ek nie
entheu nie, Hy is van Bramley — ek neem hy is gemerk
Bramley Distrik.

En die ander drie van hierdie Saracene?—
Die ander drie het ek op daardie groter grasperk opgestel.
Aan die Noordelike kant van daardie kaal stuk daarse, een het
net daar naby gestaan, die ander een net so n endjie meer
Noord van hem, en die derde een hier naby die draad sedat
hy — d.w.s. hy het so skuins gestaan sedat hy eek hier en
die heek van hierdie polisiestatie ken beweeg, agteren ken
beweeg indien dit nedig sou wees.

Aan die Neerdekant?—Aan die Neerdekant,
Noord na Oos. Hy ken Noord na Oos beweeg, of selfs Noord
na Wes.

Ek wil dit net duidelik op rekord plaas, al
die/

die Saracens was binne die heining van die polisiestatie?
 --Alvier die Saracens was binne in die heining van hierdie polisiestatie gewes, op hierdie grasperk hier voor.

Nadat die Saracens hulle stelling, of hulle posisie ingeneem het, wat was die volgende ding wat u gedeem het?

HOF VERDAAG.

HOF HERVAT:

ANDRIES GOTTLIEB BRUMMER n.o.o.o.:

VERHOOR DEUR P.A. vervolg

Kaptein, ek wil met die tyd probeer vasstel van u aankoms. Nou, u het melding gemaak dat daar was 'n radiekar wat die Saracens begelei het, of seiets?--Ja, die radiekar het voor my gery.

Het u miskien later gesien watter offisiere..?

--Kol. Prinsloo.

Nou, die enjin, of die masjien van die Saracens treepdraer, maak dit 'n geraas?--Dit maak 'n baie harde geraas, amper soos 'n sirene.

En kan u miskien die geluid beskrywe van drie Saracens wat naby mekaar is wat...?--Ja, dit sal moeilik wees om dit te beskrywe, maar soos ek sê, dit gaan soos 'n sirene, dit is 'n fluit-raas, dit is 'n baie hoë geluid wat die treepdraers maak.

En u het toe binne in die Saracens gesit en alles was toe?--Alles was toe gewes, ja.

En u het nogal die -- wat neem u dit, die 'tabs' van die eerbuisse...?--Ja, ek het geheerbuisse oor my ore gehad.

Ken u enige geluid vanaf die skare se kant heer?--Wanneer bedeel u nou?

Tee u daar deur die skare beweeg het om

binne/

binne in die perseel te kom?—Ja, toe ek van die voorkant af kom het ek geheer, want ek het selfs ook n paar klippe heer val op die Saracens. As hulle nie geverf is nie, is die merke vandag nog daar.

En watse geraas het u geheer?— n Geskreeu - wel, dit is - meestal die geskreeuery. Ek kom natuurlik nie..

Dit wil se dit nees n taamlike harde geskree gewees het?—Ja, dit was n harde geskree.

Nou, toe die drie Saracens binne in die agterplaas gekom het, het u enige metode gebruik om hulle te help stelling ineen?—Ek het uitgeklim sedende dat ek vir die bestuurders kan wys hoe hulle moet draai, want sees ek se, die Saracens was toe gewees, en hulle het net hier deur die periskeep kon sien. Dan gee ek vir hom tekens as ek wil hê hy moet regs, links, verentoe, agtertoe of wat ook a die geval mag wees. Ek kan net neem, daardie terrein is maar betreklik klein vir n Saracens en hom in te beweeg.

En nadat die Saracens stelling ingeneem het, het u die bemanning van elke Saracens enige instruksies gegee?—Ek het na die bestuurder gegaan, aseek die masjien-geweer man wat in n draaikrans op n heël steel sit, en ek het vir hulle moet in hulle masjiene bly, gereed wees en wag op my bevels.

Deur watter middel het u die instruksies gegee, net ...?—Ek het by elke Saracens omgegaan en dit vir hom gesê. Ek het die deur - kyk, die deure is agter, en ek het dit oepgemaak en my kop ingestek en met hulle gepraat. Toe was die masjiene afgeskakel.

Nou, ek sien dat u vanoggend n luidspreker saam met u gebring het. Is dit die tipe luidspreker wat u daardie dag in die Saracens gehad het?—Dit is se.

Sal u dit net vir die Hef teen - ek wil

dit/

dit nie inhandig as n Bewysstuk nie - dit is n reemkleurige voorwerp?—Ja, die maak is n National. Dit het, sees in die ou tipe grammefoon, daardie ou beuel grammefoon, met n ding in die middel..

Dit is omtrent 12 na 15 duim breed, be, is dit nie? —Omtrent 12.

DEUR DIE HOF:

Ek kan sien hoe is hy daar. En dan praat jy in n aparte mikrofoon?—Ja, ek praat in n aparte mikrofoon.

P.A.:

Dit is n elektriese stel met batterye?—Ja. Ek kan net neem, daar is n knoppie op die mondstuk wat jy moet druk alverens jy praat.

En vir watter deel het u dit gebruik op die besondere dag?—Ek het vir die skare gesê hulle moet loop, hulle moet huis-tee gaan, want hulle sal meentlik seerkry. Ek het ook gesê "Hamba", in bantoetaal.

Watter posisie het u ingeneem toe u met hulle gepraat het?—Ek het galeep van die een - van Noord na Suid en weer terug.

Hoe ver van die heining af was u?

DEUR DIE HOF:

Was vir die Kolonel Bewysstuk 14 of 12, en net die heining te sien.

P.A.:

Ja. .

DEUR DIE HOF:

Daar is Bewysstuk 12, dit is van die heining. Wel die kwessie is net hoe ver van daardie draad af was u weg toe u op en af beweeg het?—Ek neem aan dat daardie ysterpale in die heining aan die Westekant - ek neem aan hulle/

hulle is omtrent 10 treë van mekaar, en ek het van Noord na Suid beweeg, sou ek sê, tussen die eerste en die tweede omheiningpaal daarse, d.w.s. n kwessie van 12 na 14 treë ongeveer.

P.A.:

En het u vinnig of stadig op en af geleept?

Ek het stadig gestap.

In watter rigting het u die luidspreker gewys toe u met die skare...?—Na die skare se kant toe.

En het u dit net eenkeer vir hulle gesê "Julle moet huistoe gaan, julle sal seerkry"?—Nee, ek het verskeie kere dit gesê. Ek het n endjie geleept, stilgestaan, gepraat, endjie geleept, stilgestaan, gepraat.

Nou, met die Hof se toestemming, ek wonder of u kan met daardie luidspreker gebruik en daardie woerde herhaal wat u vir die skare gesê het?

DEUR DIE HOF:

Ja. Het u Afrikaans of Engels gepraat?— Ek het vir hulle in Engels gesê, en toe het ek ook die bantoe taal 'Hamba' gebruik, die woord 'Hamba'. (GETUIE DEMONSTREER) "Go home, you'll get hurt. Go home you'll get hurt, Hamba".

En elkekeer wat u gepraat het, wat was die reaksie van die skare?—Hulle het my deedgeskree. Hulle het geen netisie daarvan geneem nie.

Kan u sê, was dit net per toeval dat die oomblik wat u praat, dat die skare geskree het, of het u enige ander indruk gekry?—Hulle het — u weet, die mense praat gewoonlik baie en hulle praat hard ook. Hulle was besig gewees, en as jy praat, jouja, dan skree hulle, want as die ding gewys word. Kennis van der Berg het die ding gehou en ek het in die mondstuk in gepraat, nouja, dan

skree/

skree hulle net eenvoudig dood wat ek - as het ware, ek glo nie dat ek myself ken heer praat nie.

Na daardie peging aangewend is, wat het u toe gedeent?—Ek het toe die luidspreker nog by my geheuen en ek het na die Saracoen gegaan, en ek meen toe was daar n beweging met ander manne gewees, ek dink Kel, Pienaar het daar gekom en die manne was opgestel, toe het ek my rug op hulle gedraai en ek het by elke Saracoen ongesaen en vir die masjiengeweer man gesê hy moet sy geweer gereed kry, hy moet die belt regkry en hy moet dit laai, en wag op my bevel.

Het u mendeliks met hulle gepraat of deur middel van daardie...?—Ek het mendeliks met elkeen van hulle gepraat, ek het na elkeen van hulle gegaan.

En daarna?—Toe het ek ongedraai, stelling ingeneem, en gesê hulle moet wag, ek sal vir hulle sê wat hulle moet doen. Ek het my rug na die skare gedraai en na die Saracoen gekyk.

En wat is die volgende ding wat u aandag getrek het, dat daar iets buitengewoon plaasvind?—In die Noordwestelike heek het daar n jongerige banteeman binne die heining op en af gespring en blykbaar met die skare gepraat. Wat hy gesê het weet ek nie.

Elke keer wat die banteeman op en af gespring het en met die skare gepraat het, hee het die skare reageer?—Wel, dan het hulle negeens so luid geskree.

Gaan aan, asseblief?—Toe het daar n speurder - ek meen dit is speurder Wessels, ek is nie seker nie, het toe daardie man arresteer en hy het hom waggeneem. Wie hy was weet ek nie, dit was n banteeman in elk geval, n jongerige een. Toe het ek hier by die heefingang, hier by die hek aan die Westekant, gesien dat Kel Spengler daar

ook/

oek met n bantees daar was, en daar het prebeer van die mense - bantees wat huitekant was het prebeer daar deur die hek kom - ek ken nie mooi sien wat daar gebeur het nie, ek was agter die mense wat daar opgestel was, en daar was eek n deenigheid by daardie hek. Daar het eek van die mense daar deur daardie hek gekom, hoe weet ek nie, of hulle die hek oopgestoot het, oopgebreek het, of hy toe was, kan ek nie sê nie.

Wanneer u sê 'mense', u bedoel van die ..?---

Van die bantees, van die skare, ja. Daar het eek klippe van die skare se kant af oorgekom. Een van die klippe het naby my geval, ek het net n bietjie teruggestaan, en ander het wyd en syd hier oer die grasperk geval. Kol. Pienaar het gesê 'Laai'. Ek het vir die Saracens, weer na hulle toe gegaan en vir hulle gesê hulle moet niks doen nie tensy ek vir hulle sê. Daar het nog klippe oorgekom, en daar het twee skete - ek meen dit is twee skete, vir my geklink wat van die skare se kant af gekom het, nouja, toe gaan daar n sarsie af.

Van die polisie af?---Van die polisie kant af/

Net voor u die twee skete wat/vermoedelik van af die skare se kant gekeer het, ken u sien wat daar by die hek plaasgevind het?---Nee, ek het gesien daar is mense wat prebeer inkom, maar ek ken nie daar mooi sien nie, want sees ek sê, daar was mense voor my gewees, en ek ken nie sien wat eintlik daar gebeur het nie.

Kaptein, toe u die twee skete heer klap het, vermoedelik van die skare, en u die klippe sien oorkom, en u het alreeds melding gemaak van die houding van die skare, wat is die indruk wat besig was om plaas te vind daar?---Ek het die indruk gekry dat die mense wil nou die polisiestasie inneem, aanval.

En nadat die polisie geskiet het, wat het

van/

van die skare gewerd, en die gevaar?— Toe die polisie skiet, het die skare begin maal, luiwer en hardloop. Sommige het, nadat die skietery nou verby is, weer opgestaan en verder gehardloop.

En nadat die polisie geskiet het, was daar enige gevaar vir die polisie op die polisiestasie, nadat die polisie geskiet het?—Nee, toe was daar nie meer gevaar gewees nie.

Nou, het u enige wapens gesien aan die skare se kant? —Ek het kieres gesien.

En wat is toe met hierdie kieres gemaak? — Na die skietery?

Nee, ek bedeel toe u die kieres tussen die skare gesien het?—Die kieres was omhoog gehou, hulle het geskree en geju en die seert van ding.

U wys hulle het dit omhoog geswaai en..?— Omhoog geswaai.

En nadat die skietery plaasgevind het — laat ons eers onself beperk tot binne in die polisie-agterplaa. Het u enige veerwerpe daar sien lê op die grasperke? —Daar het klippe gels.

Was daar enige wapens wat buitekant die polisiestasie in die straat gels het?—Ja, daar was ook klippe en daar was kieres en — ek het dit nie ondersoek nie, maar op die — hier op die Suidwestelike heek, buitekant, het daar n heep goed gels. Ek meen iemand het dit lateraan afgeneem, of dit die Pers was of wie dit was weet ek nie, want toe het ek daar tussen die gewondsd daar rondbeweeg en bietjie water gegee wat gevra het, ensensers.

Ek wil u Bewysstuk 36 teen, dit is u vier gallon blik bevattende klippe. Nou hee vergelyk die tipe en die grette van die klippe in daar die blik

met/

met die wat u op die grasperk van die polisie-stasie sien
rendlê het daardie dag? —Ja, hulle vergelyk goed. Ek
dink daar was nog kleineres ook by gewees.

DEUR DIE HOF:

Mar. die Aanklaer, ek heer se van kleinere
klippe, laat ons daardie klippe alles uitgeel, ons kan net
die boonste paar sien in die blik — sien julle, kyk hoe kom
die kleintjies uit.

P.A.:

Edelagbare, ek heep die bewering is nie dat
die Kreen sees n Indiër die groter aardappels be sit en die
kleineres onder nie.

DEUR DIE HOF:

Nou hoe sê u nou dat hulle uitgeel is op
die grond? —Ja, dit is n goeie vergelyking met wat daar was.

P.A.:

U is nie in staat om die banteeman uit te
wys wie u binne die polisiehoofding gesien het nie? —Nee.

Nou volgens u waarneming van die man en sy
houding teenoor die skare, wat was hy besig om te doen met
die skare? — Ek het die indruk gekry dat hy besig was om
vir hulle op te sweep.

Het u ooit enige aanmerkings geheer vanaf
die skare? —Hulle het geskree "Afrika, Mboya", duim omhoog
gestaek en die klerie geswaai, en daar is ander aanmerkings
in Afrikaans en Engels gemaak en in bantotale — ek kan nie
meer entou die werklike woorde wat hulle gebruik het nie.

Die werklike woorde, ja, u kan dit miskien
nie entou nie, maar wat het u verstaan deur die aanmerkings
wat...? —Wel, ek het die indruk gekry, sees ek sê, ek het
die indruk gekry dat die mense werk hulle emosies op en
tot n aanval oor te gaan.

En/

En wat sou die kansse gewees het vir die polisielede en hulle wapens te gebruik as die skare hulle toegesak het en handgemeen met hulle geraak het?—Ja, dit is — wys insiens sou daar n paar van die skare geval het, maar met eerwig van getalle ken hulle maklik, endanks die wapens wat daar was, daardie polisiestatie ingeneem het.

P.A. GEEN VERDERE VRAE.

CROSS-EXAMINED BY MR. UNTERHALTERS

Captain, you came from van der Bijl Park, which was on your route from Kliptown?—Ja, dit is nie eintlik op my roete van Kliptown nie, ek het van Auckland Park, Johannesburg, gekom met die teerpad. My opdrag was gewees, toe ek Auckland Park verlaat het, om na van der Bijl-park te gaan.

Were you led all the way by a car that had a radio in it and was giving you directions?—Nee, ek het veer gery met my Saracen treopedraer, ek het dieleiding gegee tot by van der Bijlpark, by Bophelong Naturelledorp.

During that time when you were leading, were you giving radio instructions en route to the Saracens that were following you?—Ek het vir hulle gevra en altyd in kontak te bly en te hoor as die man kom, want ek kan nie agter my sien nie, dan vra ek hom op die radio of noumer so-en-so nog kom. Ek het so gemaak.

During this time of your journey from Auckland Park to Bophelong - is it?—Bophelong.

Bophelong, were you in communication by radio with the outside world? —Ja, die tweede radio wat ek daar gehad het was ek in verbinding met die Leer in Johannesburg.

And was this control in Johannesburg instructing you what to do while you were en route?—Nee.

Were/

Were you given any information as to what you could expect at either of your destinations? From the central in Johannesburg?—Nee, ek moet net hier neem dat toe daardie radies geïnstalleer is, as jy in 'n klein plekkie is, naby jou beheerstasie, dan ken jy hom heer, die een wat ek in verbinding was met die beheerstasie, op daardie tyd, maar lateraan is daar verbeterings aangebring want dit vang die masjien se geraas op, en die mense ken gepraat het dat ek hulle nie geheer het nie, ek weet nie, maar lateraan is daar verbeter op daardie stelsel.

Until you arrived at the first place, Bophelong Location, were the Saracens open or were they closed even before your arrival?—Die sykante was tegegraak gewees, net die veerkante was oop, waar die bestuurder sit, daar is 'n klap wat jy oopslaan en hy was oop gewees. Ek meen amper, as ek reg entou, het ek gesien daar is, sees ons geken het, waarvandaan hulle geken het weet ek nie, was daar fotografe wat kort-kort langs die pad - een was amper raakgery as ek reg entou, wat hier langs die pad gesit het, en sees ons gery het, portrette gesien het.

Now, when you left Bophelong Location to go to Sharpeville, was this front portion of the tank still open?—Tot op 'n sekere plek gewees.

When was it that this front portion was closed?—Ek meen dit is toe ons deur die steepad - deur die veld gery het, want dan suig hy - hy vorm 'n vakuum binne, toe maak ons hom toe en sit die waaiers aan.

You then closed that portion, if I understand you, because of the discomfort caused by dust entering into the Saracens?—Ja, buitekant die Sharpeville lokasie, meen ek.

And that was the reason why you closed it?—

Op daardie stadium, ja.

The Saracens continued to remain closed until you arrived inside the Police Station area?—Ja.

In your journey towards the Police Station you, I take it, had lost radio contact with Johannesburg central long ago because of the distance?—Ja, ek ken nie heer nie, daareer het daardie radiokar - ek weet nie of hy in verbinding - of Johannesburg hom ken optel nie, maar ek ken die radiokar wat toe voor my gery het vanaf Bephe-long, ek ken hom heer.

And the function of this metercar was to give you the directions as to whether to turn left or to turn right?—Ek sal dit nie so beskryf nie, wat hy daar gedoen het nie, want Kol. Prinsloo het ek daar gekry, hy was in n radiokar, en hy het toe saangery om ons besnoentlik die rigting aan te wys, en dit was nie noodwendig gewees dat hy net vir ons mees sê hoe ons moet ry nie, hy het net saangery.

But, in fact, it was that car that was giving you the directions, to turn left or turn right?—Dit is so.

That was the only communications that passed between the car and the Saracens?—Ja.

And driving in this particular way, you finally came into the Police Station grounds?—Ja.

Now, you immediately stationed the Saracens in such a way as to ensure that the Station building itself would be adequately protected?—Ja.

Four Saracens, rather formidable armament, would you not say?—Daar is vier .30 Browning masjien-gewere in die vier Saracens, een elk.

Would you say that that is a formidable

armament/

armament, Captain?—Dit hang af van die omstandighede.

Let me just ask you this question before I proceed. In addition to the Browning machine gun, how many members of the crew did each — how many members as a crew, did each Saracen have?—Ek was een man kort. Ek mees eintlik 5 man op 'n Saracen gehad het, maar ek het een man kort gewees op een van die Saracens. Dit meen daar is 5, en een het 4 gehad.

So in the four Saracens there were 19 men?—
Ek weet nie hoeveel man in die vierde Saracen was nie, ek het hom nie inspekteer nie, ek het hom in die polisie se agterplaas gekry.

Later, when you instructed these four Saracens as to the positions they should assume, did you then find out the crew for that Saracen?—Nee, al wat ek daar instruksie gegee het was die bestuurder en die kanonnier wat die Browning masjiengeweer mees hanteer, twee.

So there were at least two members attached to that Saracen?—Ja.

One of them would be in charge of the machine gun. Do you know if the other one was armed?—Nee, die bestuurders was nie bewapen nie.

Of your own men, the 15...?— 14.

The 14 attached to the three Saracens, how many of these had Sten guns?— Ses. Twee vir elke Saracen tweepedraer.

And how many had revolvers? —Ek meen een elk.

DEUR DIE HOF:

Een? —Een vir elke Saracen, vir die drie.

Een van die bemanning in elke Saracen? —

Het 'n rewelwer gehad.

MR. UNTERHALTER: Did any of them have .303 rifles? —Nee,

want

want sees ek reeds gesê het, daar was vyf man, een was kent in een van die Saracens, die bestuurder was nie bewapen nie, en die man wat die masjiengeweer monteer het was ook nie bewapen nie, dan het ek alreeds rekenskap gegee vir die vyf bemanning wat ek op elk gehad het, behalwe die een wat vier had.

Now, the machine gun had attached to it a band with 250 bullets that could be fired off?—Ek weet nie, dit is nie vas aan die masjiengeweer nie, jy moet hem veer. Jy moet hem laai, op 'n sekere manier insit, en dan oerhaal en dan kan jy eers vir hem gebruik. Hy is nie van aan die masjiengeweer nie.

Let me put it to you in another way. There was available for the operation of that machine, of a belt of bullets, each belt having approximately 250 bullets?—Dit is korrek.

In addition to this belt of 250 bullets, were there any reserve belts in each of the Saracens?—Ja, daar was.

These reserve belts, likewise having about 250 bullets each?—Ja.

How many reserve belts - let me put it in another way - how many belts for each machine were there?—Daardie dag het ek slegs twee gelaaide bande gehad vir elke masjien.

Does that mean you had a stock of approximately 500 bullets for each of your Saracens?—Vir elke Saracen het ek 500, .30 Browning masjiengeweer patrone gehad.

A total of 1500 bullets?—Ja.

No reserves beyond that?—Nee.

As far as the Sten guns were concerned

what/

what was the total ammunition available to each of your men on that day?—Ek sal nie kan sê nie want ek het dit nie nagegaan nie. Ek kan net miskien verduidelik waarem ek dit nie gedeen het nie. Ek was ontbied na Newlands, my Distrikhoofkwartiere, gekleed soos ek nou is, en daar het ek opdrag gekry dat ek onmiddellik na Auckland Park moet gaan. Ek het eers huistee gegaan en hierdie uniform gaan uittrek want die Saracens is nie te skoen nie, teruggegaan na Auckland Park. Toe ek daar kom het die Saracens gereed gewees om te vertrek en ek het onmiddellik gery want hulle het gesê dit is haastig, en ek het gery.

Captain, you were in charge of these Saracens, weren't you?—Dit is korrek.

It would be correct to say that you were responsible for that particular expedition upon which these Saracens were going?—Dit is heeltemal korrek.

If anything went wrong with that expedition, due to carelessness, you would be to blame, wouldn't you?—Ja, die manne wat onder my bevel gestaan het, is ek dan veer verantwoordelik.

I'm sure, Captain, that you realized that this was not an exercise in training. You were engaged on some emergency measure?—Ja, dit is moeilik vir my om te sê ek het toe al gewoet dat dit so is. Hulle het net vir my gesê daar is noodtoestand en ek moet ry. Wat die aard van dit was, weet ek nie.

And you, therefore, had to be in a position to meet that difficulty in the best way that your unit could. You agree with me?—Ja.

It is elementary that you must have been — it was necessary, rather, that you should be properly equipped in order to meet that emergency, whatever it might be? — Ja, sover as wat die uitrusting beskikbaar was, het ek op my Saracens gehad.

Both/

Beth as regards the machines and as regards to the men who accompanied these machines?—Ja, ek het die manne gehad, sees ek netnou gesê het, ek was een kort daarep gewees omdat die mense nie beskikbaar was teentertyd om my te vergesel nie.

Before you started, Captain, did you make a check of the ammunition that this unit had available to it?—Nee, sees ek reeds netnou verduidelik het, op my aankoms op Auckland Park het ek onmiddellik gery. Daar was ander mense belas om toe te sien dat die toerusting te Auckland Park in die Saracens geplaas werd.

How did you know that? How did you know that other people had been ordered to attend to the equipment of the Saracens?—Omdat ek daar mense gesien het met naamlyste, en geheer het hulle het mense name afgeloes ensameer.

And do I understand that, having dressed yourself in your overalls, was it?—Ja.

Then without more ado you get on to the Saracens that was going to convey you, and off you went?—Ja, sees ek sê, toe ek daar aangekom het het hulle vir my gesê drie meet seentoe gaan en drie meet in n ander rigting, en ek het onmiddellik gery want hulle het gesê dit is haastig.

You didn't ask your next-in-command, or whoever it might have been, "Is everything in order, have we got sufficient ammunition". You didn't ask any such type of question?—Dit is moeilik, ons is nie in oorlog nie, en vas te stel wanneer ek genoegsame ammunisie sal hê nie. Ons vat n redelike hoeveelheid saam met ons vir ingeval daar moeilikheid sal kom.

Captain, I take it you didn't even put the question generally, "Ammunition available?", or did you take it for granted that there must have been ammunition?—

Later/...

—Later, nie op daardie stadium nie. Later het ek vas-
gestel, toe weet ek dat die Browning masjiengeweer eer wie
ek die bevel gegee het, hoeveel rondes, of hoeveel ge-
laaide bande hulle gehad het. Ek het dit vasgestel nadat
ek die masjiene opgestel het...

DEUR DIE HOF:

Hierse by die Polisie-stasie — Hierse by
Sharpeville polisie-stasie.

MR. UNTERHALTER:

In other words, upon your arrival but not
on your departure. Would that be correct? —Dit is reg.

So therefore, as far as the Sten gunners
were concerned, you also didn't know what ammunition each
had had available, do you?—Nee, want hulle het - ek meen
hulle het uitgeklim hier op Sharpeville. Hulle was toe nie
hier onder my bevel gees nie.

So you likewise assumed that these men must
be properly equipped on the departure, although you asked
no questions?—Ek het gesien op die rit, het ek gesien
daar is n Stenkarabyn - of twee Sten karabyn in die Sarac
waarin ek gereis het, n hawersak met gelaaide magasyns.
Ek kan net neem, ek het nie die magasyns ontlaai en een
vir een patroon te tel nie, nog minder die hawersak.

It isn't the kind of duty one would
expect the Captain to perform, anyway, isn't it so?—
Wel, jy sal n man gelas om dit te doen - om die magasyn
te ontlaai, as daar tyd is.

Alternatively, Captain, one just addresses
a question and say "Are you satisfied that your ammunition
is in order", and you take it for granted the man will
give you a truthful answer if he is a loyal subordinate and
you don't know - check up every piece of ammunition? —Ne
ek/

Ek neem, dit kan nie wees nie, elkeen tel, sees ek netnou gesê het.

New Captain, you've told us that although you didn't know this at the beginning, you certainly knew about it or informed yourself about it when you assembled your Saracens in the Police Station grounds?—Ja.

New Captain, in the light of the knowledge that you then required, I'll put it to you again, the question I put earlier, would you not agree that the crew of the Saracens and the armament of these Saracens, represented a formidable firing power?—Ek herhaal weer, sees ek netnou gesê het, dit hang af van die omstandighede.

You observed a very large crowd, I understand, outside the Police Station?—Ja.

This crowd, as far as you could see, possessed no armament. We'll say that a klerie is not an armament?—Ja, ek het hulle nie visenteer nie, ek weet nie wat hulle in hulle sakke of tussen hulle gehad het nie, ek weet nie.

These are the circumstances in the light of which I wish you, please Captain, now to answer my question. Would you not say that having regard to that crowd, and having regard to the armament that you described, and the way your crew were armed, that that was a formidable firing power vis a vis that crowd? —Ek herhaal weer, dit hang af van die omstandighede. Ek kan net neem, nie een van daardie Brownings was gebruik teenoor daardie skares nie, gevolglik kan ek nie sê hoe skadelik of skadelees hulle sal wees teenoor hulle nie.

Captain, I understood you to say you had training, general training, in the use of this type of equipment, you'd undergone a course?—Ja, ek het 'n taktiese opleidingskursus gehad.

You/ would/

You were reasonably well-trained to make use of this equipment? — Ek weet nie, as u sanderig ek moet die vraag antwoord, dan antwoord ek dit, andersiids, dan sal ek liever nie daardie aspek wil beantwoord nie, want daar is sekere dinge wat nie vir openbaarmaking kan gesê word nie. Indien u so gelas, dan antwoord ek hom.

DEUR DIE HOF:

Ek wil eers hoor wat Mr. Unterhalter te sê het. You heard the witness' objection. Do you want to proceed with your questioning on that point?

MR. UNTERHALTER:

I'll put the question this way. I'm putting it to you Captain, and I'm repeating it, its a simple question. You will agree that you were reasonably well-trained to make use of that equipment?

DEUR DIE HOF:

Ek dink dit is n vraag wat jy maar kan antwoord? — Ja. Ja.

MR. UNTERHALTER:

You acquired a fair amount of knowledge?—

Ja.

And although, perhaps, you wouldn't describe yourself as an expert, you could venture certain opinions in regard to the equipment and their use? — Ja, daar is nou die moelikhaid. As ek nou moet op die besonderhede ingaan van die...

DEUR DIE HOF:

Nee, jy word nie gevra om op die besonderhede van jou opleiding in te gaan nie? — Herhaal die vraag dan...

MR. UNTERHALTER:

Captain, let me just interject for a moment. You seem to be a little disturbed, I don't know why. I would/

would like just to say this to you. I'm not trying to put you in any difficulties. I'm not trying to get out information that may be confidential, it has got nothing to do with this case, and I shall try, as far as possible, to put my questions to you as relevant questions. You've understood what I...?—Ja, ek verstaan.

Now let me just go back and say, you could express some opinion in regard to the use of these armaments and their adequacy and so on?—Ja, dan moet ek perseenlike opinies uiter?

DEUR DIE HOF:

Ja, dit is niks.

MR. UNTERHALTER:

Now, having admitted that you are in a position to express an opinion, having said to me earlier that it depends upon the circumstances, and my having now given you the circumstances in regard to which I wish you to express your opinion, would you please answer the question that I put to you, that in these circumstances the armament of your crew and your Saracens was a formidable armament, it represented significant firing power? — Ek herhaal wjer 'n slag, dit hang af van die omstandighede.

DEUR DIE HOF:

Kaptein, jy het nes nou die omstandighede. Jy was uit die Saracene uit, u weet watter ammunisie u gehad het, watter bewapening en hoe groot die skare was?—

Ja.

En u het stekke gesien, en ek weet nie of u iets anders gesien het nie. U het die skare se houding waargeneem, u het hulle probeer teesprek en u was deed-geskreeu?—Ja, ek sal sê die vuurkrag, sal ek nie sê is 'n skrikwekkende vuurkrag nie.

MR. X...

MR. UNTERHALTER:

You don't think that within a very short space of time fire from these Brownings, together with fire from these Sten guns, might have wrought very serious havoc among that crowd?—Dit hang af hee jy daardie geweer gebruik.

Assuming, Captain, that it was used efficiently, in the way that you and your crew had been instructed, and as it was meant to be used, would it not have wrought very serious havoc among that crowd, packed together as closely as they were, within a distance of a few yards from that gun? —Indien jy die Browning masjiengeweer sou oopgemaak het, die vier van hulle, en dit sou beweeg na links of regs, dan sal jy groot skade aanrig.

So that there was available for the protection of this Police Station, a very effective means of defence?—Ja.

And I take it that if there had been any movement at all by the crowd to overwhelm that Police Station, if you would have used the equipment in the way you've just described, it would have brought that attack to an immediate halt?—Ja.

Now Captain, you've told us that upon your arrival you did not report to anybody?—Dit is korrek.

You were concerned to station your Saracens properly? —Dit is so.

Captain, having stationed them, which I understand from you was an urgent matter, and perhaps took priority over formalities of reporting, did you not think thereafter that you should seek out the man in charge and then report to him?—Daar was nie tyd gewees nie. Ek het, terleeps, terwyl ek hulle opgestel het, het iemand daar gestand/..

MR. UNTERHALTER:

You don't think that within a very short space of time fire from these Brownings, together with fire from these Sten guns, might have wrought very serious havoc among that crowd?—Dit hang af hoe jy daardie geweer gebruik.

Assuming, Captain, that it was used efficiently, in the way that you and your crew had been instructed, and as it was meant to be used, would it not have wrought very serious havoc among that crowd, packed together as closely as they were, within a distance of a few yards from that gun? —Indien jy die Browning masjiengeweer sou oopgemaak het, die vier van hulle, en dit sou beweeg na links of regs, dan sal jy groot skade aanrig.

So that there was available for the protection of this Police Station, a very effective means of defence?—Ja.

And I take it that if there had been any movement at all by the crowd to overwhelm that Police Station, if you would have used the equipment in the way you've just described, it would have brought that attack to an immediate halt?—Ja.

Now Captain, you've told us that upon your arrival you did not report to anybody?—Dit is korrek.

You were concerned to station your Saracens properly? —Dit is so.

Captain, having stationed them, which I understand from you was an urgent matter, and perhaps took priority over formalities of reporting, did you not think thereafter that you should seek out the man in charge and then report to him?—Daar was nie tyd gewees nie. Ek het, terleeps, terwyl ek hulle oopgestel het, het iemand daar gestand/..

gest Kol. Pienaar sal netnou hier kom, of hierna toe kom, of hulle wag vir hom, of hy is op pad, iets van die aard.

Captain, did you assume that upon your arrival you would be the senior officer there and therefore there was no need to report to anybody else?—Kol. Prinslee was die senior offisier daar gewees want hy het saam met my daar gekom. Hy het saam met my daar gekom, en wat van hom geword het weet ek nie, waarheen hy gegaan het weet ek ook nie.

Captain, Col. Prinslee is the head of the Security Branch of the Police? —Ja.

In the ordinary course his duties are confined to work that concerns the internal security of the Union of South Africa? —Ja, hy is nog 'n polisieman.

But that is by and large his function, internal security?—Ek kan nie Kol. Prinslee se spesifieke amp beskryf nie want ons is almal polisiemane, dit maak nie saak of jy 'n speurder is en of jy die Kommissaris is nie, ons bly nog polisiemane en ons pligte is omskryf in die polisie wet.

Yes, I don't expect you Captain to give me close details of it, I just want a general outline. Is it correct that the functions of the uniformed branch, by and large, differ from that of the Security Branch?—Ja, tot 'n sekere mate.

If there were a Colonel of the Uniformed Branch present with a Colonel of the Security Branch, it would be the Colonel of the Uniformed Branch that would be responsible for trying to control the crowd?—Ja.

And the other Colonel to try and get what information he could, relative to problems affecting the internal security of the Union?—Ja, ek neem so aan.

Now, did you expect, Captain, in that situation, that Col. Prinslee should take charge of whatever required/

required governing in relation to that crowd, or did you expect that whatever he did, will be concerned with the security angle only?—Ek kan nie sê wat ek op daardie tyd gedink het wat Kol. Prinsloo gaan doen nie. Sees ek sê, ek weet nie wat het hy daar kom maak, waar het hy heengegaan, of wat van hem geword het nie, maar sees ek sê, ek het, tydens my opstelling van die Saracens, het ek verneem dat Kol. Pienaar op pad is, hulle wag op hem want hy is die man wat kom bevel oorneem by die Pelisiestatie.

You didn't seek Col. Prinsloo out to ask him if there was anything special that you should do?—Nee, hy het daar gekom terwyl ek besig is met die Saracens en hy het gesê, as ek reg enthou, dat ons wag -Kolonel Pienaar - of iemand het dit gesê, ek kan nie nou meer presies enthou nie.

Captain, was the situation such that it wasn't urgently necessary for you to get instructions at that moment. You could actually await the arrival of Col. Pienaar?—Ek - daar was nie tydens my opstelling van hierdie Saracens, sees ek netnou gesê het, dit het n tyd geneem, dit was n ernstige posisie. Daar was nie vir my tyd om hulle - verlaat ek hulle kon enigiets gebeur het - om te gaan seek wie is waar en waar is hy nie, gevolglik het ek by my Saracens gebly, ek is verantwoordelik vir hulle en ek het by hulle gebly.

Captain, I haven't quite got the answer to the question. I'll put it to you again, perhaps in a slightly different form? You assembled these Saracens, you'd given your men their instructions, and you were in command of them. Correct?—Ja, die bestuurder en die Browning masjiengeweer man het ek opdragte gegee.

Having done that, you now awaited further developments?—Na, ek dit gedoen het, het ek met die
nense/

nense gepraat oor die luidspreker.

Captain, you had time to do that because your immediate tasks had been completed, you were now going on to do something else?---Ja.

During that particular time, having completed your own tasks, you didn't think that the situation was such that you required immediate instructions from anyone who may have been in charge because Col. Pienaar was coming to take over. Would that be a fair way of putting it? ---Ja, ek meen, hy is die senior - ek het later vasgestel dat op daardie oomblik, as ons nou van Uniform praat, was ek die senior offisier daar gewees maar vooraf het ek dit nie geweet nie, ek het dit lateraan vasgestel.

Did you see Capt. Theron there?---Later het ek hom gesien, ek het toe nie geweet wie hy is nie, maar dit is toe aan my gesê dit is Kapt. Theron gewees.

Captain, you didn't see anybody else walking about in these grounds, dressed in an Officer's uniform with the three pips - we call them pips in the Army..?---Pips..

With three pips on his epaulettes? ---Nee, ek kan nie onthou nie?

Captain Theron may have - a Captain may have been moving around, you didn't observe him?---Ek het hom nie gesien nie, en hy het ook nie na my toe gekom nie.

Now you say that the position then, before the arrival of Col. Pienaar, was not a grave one?---Herhaal net asseblief?

I'm putting it to you that before the arrival of Col. Pienaar, the situation was not a grave one?---Die posisie op my aankoms daarse was ernstig gewees.

You see, I suggested to you a moment ago that if it were grave, you would have wanted to find out

who/

mensse gepraat oor die luidspreker.

Captain, you had time to do that because your immediate tasks had been completed, you were now going on to do something else?—Ja.

During that particular time, having completed your own tasks, you didn't think that the situation was such that you required immediate instructions from anyone who may have been in charge because Col. Pienaar was coming to take over. Would that be a fair way of putting it? —Ja, ek meen, hy is die senior — ek het later vasgestel dat op daardie oomblik, as ons nou van Uniform praat, was ek die senior offisier daar gewees maar vooraf het ek dit nie gewoet nie, ek het dit lateraan vasgestel.

Did you see Capt. Theron there?—Later het ek hom gesien, ek het toe nie gewoet wie hy is nie, maar dit is toe aan my gesê dit is Kapt. Theron gewees.

Captain, you didn't see anybody else walking about in these grounds, dressed in an Officer's uniform with the three pips — we call them pips in the Army..?—Pips..

With three pips on his epaulettes? —Nee, ek kan nie onthou nie?

Captain Theron may have — a Captain may have been moving around, you didn't observe him?—Ek het hom nie gesien nie, en hy het ook nie na my toe gekom nie.

Now you say that the position then, before the arrival of Col. Pienaar, was not a grave one?—Herhaal net asseblief?

I'm putting it to you that before the arrival of Col. Pienaar, the situation was not a grave one?—Die posisie op my aankoms daarse was ernstig gewees.

You see, I suggested to you a moment ago that if it were grave, you would have wanted to find out

who/

who was in charge, or you would have wanted to inform yourself more fully as to what you should do, and I'm now putting it to you that you wouldn't have been content to wait for the arrival of a more senior officer, you would have wanted to take some immediate steps. Do you disagree with me?—Ja, ek het, sees ek gesê het, by die Saracens gebly en gewag op verwikkelinge nadat ek die skare teegesprek het. As ek my posisie verlaat het ken enigiets gebeur het, en waar was ek dan?

But you disagree with the proposition that I've just put to you?—Ja.

You moved up and down between certain fencing standards which you pointed to on Exhibit 12, was it? Is that correct?—Nee, ek het nie tussen die twee pale beweeg nie, ek het daardie maar net as 'n aanduiding gegee min of meer vanwaar ek die draad af beweeg het. Ek het van Noord na Suid..

Yes, let me put it to you this way...

DEUR DIE HOF:

Is dit Bewysstuk 12 wat u na verwys?—Ja,

dit is 12.

En wys u dat u die hele lengte van die draad daar op en af gestap het?—Nee, ek het gekom tot hierse, hier sit 'n beempie - daar is 'n beempie daar.

Dit is die beempie net Suid van die stukkie pad?—Ja, hy is net Suid van die stukkie pad en dan weer terug.

MR. UNTERHALTER:

You would then have moved from the Northern portion of this area towards the South?—Ja.

Some little distance from the Western fence, because the fence in the Western fence where that big gate

is/

is..?---Ja.

To a point just a little South of where this main gate is?---Ja.

You didn't go further?---Nee.

And how close were you to the fence - how many paces?---Ek het gesê so 12 na 14 treë, as ek saamkom dat daardie pale, die vals pale daarse, tien treë van mekaar af is.

Would it then be correct to say that as you moved, you were a distance of 12 paces East of the fence?---Ja.

Which means that when you'd reached this point where the little tree is, that is just South of the gate, you were some distance away from the Saracens?---Nee, daar was nog 'n Saracen verder dan daardie beempie opgestel gewees.

Well, there was on the South-west corner...

DEUR DIE HOF:

Die een was nog verder...?---Die een was

nog verder gewees.

MR. UNTERHALTER:

That was the one stationed to the South-west with its back to the crowd?---Ja.

But that was some little distance from that little tree, wasn't it?---Ja, dit is 'n klein afstandie.

And similarly, at that Southernly point, you were some distance from the Saracens on the Northern portion of the ground?---Ja, ek glo nie hulle was ver agter my gewees nie want die spasie is maar klein en die goed is lang.

But whatever the position may be, and whatever the distance was, you weren't standing immediately next to these Saracens, you'd moved a little distance away

in/

in order to address the crowd?—Ja.

And I put it to you, Captain, that you did that because the situation was not so grave that it required your immediate presence next to the Saracens at that time? —Nee, ek stem nie saam nie want ek het vier Saracens gehad om te beheer, en ek mees beweeg sedat - daar is vier mense wat my mees sien, of liever agt mense wat my mees sien om te wag op bevel. Ek kon nie stilstaan op een punt nie.

In other words, do I understand that your purpose in moving up and down was to maintain communication with the Saracens under your command?—Ek weet nie wanneer u bedoel nie, maar is dit na ek met die mense gepraat het, wel so, want ek het toe later omgedraai en na my Saracens gekyk.

I'm talking about the time when you had this loudspeaker in your hand?—Nee, ek het met die mense gepraat en gesê hulle moet hantse gaan, loop, hulle sal seerkry.

Captain, let's imagine ourselves for the moment to that period. Do I understand that when you moved up and down in the way that you've just described, you had this loudspeaker in your hand and were addressing the crowd? Or did I misunderstand you?—Die mensstuk - die luidspreker self het ek nie gedra nie, n kenstabel het hom gedra.

Yes, well you didn't carry the loudspeaker, but you carried the mouthpiece into which you spoke?—Dit is kerrek.

When that was carried, was it carried over the route that you've just described to us, that is moving from North to South and from South to North, to this little tree that you've just described, a distance of about twelve paces/

paces from the fence?—Ja.

AT THE time that you carried this mouth-piece in your hand and you were addressing the crowd, you were concerned with a means of trying to get this crowd dispersed?—Ja, hulle moet loop.

That was the primary purpose you were then serving?—Op daardie oomblik, ja.

And although you weren't far from the Saracens, at that stage you'd left the Saracens to perform this work?—Ja, ek was nog in sig van die Saracens gewees.

Now Captain, would you not agree that, therefore, at that stage, you absented yourself from the immediate vicinity of the Saracens to do this other work, because the situation was not so grave as required you to be absolutely close to them?—Nee, ek stem nie saam nie, ek het nog die Saracens in sig gehad endanks die feit dat ek beweeg het.

I'm sorry Captain, my attention was distracted for a moment. Would you repeat that, I didn't quite..?—Ek het gesê ek stem nie saam nie, ek het nog die Saracens in sig gehad op daardie oomblik, endanks die feit dat ek beweeg het.

Yes, but you were not giving your complete and undivided attention to the Saracens at that moment?—Nee, ek het nie my hele aandag aan die Saracens toegedraers gewy nie.

And if there were a very, very grave situation, you would have given - you would obviously have given your complete and undivided attention to the Saracens?—Nee, ek moet die skare dephou om te sien hoe hulle gaan reageer, om my in staat te stel om vir die Saracens opdrag te gee wat hulle moet doen.

Captain, if there were a very, very grave

situation/

situation developing, even though you have to observe the crowd, you wouldn't have, at that stage, given part of your attention to addressing the crowd, you would have given all your attention on observing the crowd and keeping the Saracens under your control. Do you agree with me there? ---Nee, ek moet, want dit hang af van die heuding wat die skare gaan inneem. Hulle kan enigiets doen, ek het enigiets verwag, gevolglik nees ek hulle dopkeu, met hulle praat, en neg my Saracens dopkeu en vir hulle te sê wat hulle moet doen indien daar negligheid daarvoor was.

Captain, I've got a little difficulty in understanding you. I can understand the necessity for the commander of the Saracen units to watch the crowd. I can understand the necessity for such commander to keep his Saracens completely in sight, so that he can react immediately if the situation requires it. But Captain, what I can't understand, is that a person is trusted with the grave duties that fell upon you, should at that very time want to combine that with a task of trying to persuade the crowd to disburse?---Indien dit sou nodig word vir my om daardie masjiengeweer te gebruik het, nees ek diemense darn gesê het om huistee te gaan, probeer om hulle weg te kry alverens ek daardie drastiese stap sou neem.

You see, Captain, we've had the evidence from various other members of the police who were present in these grounds at the same time as you were there, and we've heard from them as to what they did in regard to addressing the crowd. None of them took the steps that you did...

BY COURT TO DEFENCE:

But none of them had command over machine guns/

guns, Mr. Unterhalter. What is your quarrel with the witness?

BY MR. UNTERHALTER:

Your Worship, I'm not quarreling with the witness.

BY COURT:

It seems to me you are quarreling, you didn't want him to address the crowd, or do I misunderstand you?

MR. UNTERHALTER:

Your Worship, with the greatest of respect, apparently has misunderstood me. I'm trying to make the point clear.

Captain, none of these others had addressed the crowd?—Ek kan nie sê nie, ek het hulle nie dit gesien deen nie. Of hulle dit gedeen het...

DEUR DIE HOF:

In alle geval, hulle het mos daardie getuie- nis...?—Ja, ek weet nie.

MR. UNTERHALTER:

Let me say, arising out of what His Worship has said, that I am very far from criticising you for what you tried to do in the circumstances. I want you to understand that?—Ja, ek volg.

I just want to put this to you. These others made no attempt to address the crowd?—Ek weet nie, ek het hulle nie gesien wat hulle gedeen het nie.

I'm not asking you, Captain, I'm now telling you. You did this, and combined the responsible duties of supervising the Saracens at one and the same time. I'm putting it to you that you did it at that particular time because the situation was such that it permitted you to do it, there not being any immediate danger?—

Nee/

Nee, ek stem nie saam nie, want as die posisie so vinnig verander het dat dit nodig was, sees ek netnou gesê het, vir my om daardie drastiese stap te geneem het om daardie masjinegewere te gelas om te vuur, dan het ek myself, my eie gewete, skeengehou, dat ek die mense vooraf gesê het dat hulle moet loop, dat hulle weg is, en dan het ek geweet ek het my plig gedeen.

In other words, you wanted to make sure, Captain, that before you used the terrible fire power on your Saracens, you had done what was necessary for a policeman to do, and given fair warning to this crowd?—Ja, onder die omstandighede sees dit daar was die dag.

Could you not, Captain, in the situation in which you then found yourself, have delegated to someone else the duty of addressing the crowd, while you, yourself, kept a careful and narrow check on the crowd itself, and on the men under your control? —Daar was nie vir my iemand beskikbaar aan wie ek daardie magte kon opdra nie. Ek het dit self gedeen, want ek dink amper stellig die - wat is die wet se naam, ek het hom nou vergeet - Spreerige Byeenkomste Wet versis dat die persone wie daar in beheer is, voordat hy sy vuurwapens gebruik, moet se n waarskuwing aan die mense gee.

And you saw nobody else of comparable rank to whom that could be delegated?—Nee, ek het niemand daar gesien op daardie oomblik nie.

Captain, I must say to you, I accept that as coming from you, and I'm not going to criticize you, please don't misunderstand me. I say I accept that since you said it, but I just want to tell you that although you didn't see Capt. Theron, he apparently saw you?—Ja, dit is meentlik, ek weet nie, ek het hom nie gesien nie.

Captain, I'm not sure at the moment who it was that said it, but I rather gathered from some of the evidence that we heard earlier, that you were supposed to have gone right to the Southern boundary of the Police Station, and to have addressed the crowd standing in Zwane Street, on the South. There is some confusion about this, I wonder if you could tell us, is that right or wrong?—
 Ek - nees ek gesê het, ek het geleep tot naby daardie beem-
 pie daar aan die Suidelike kant van die pad daar.

Excuse me, Captain, would you like to see Exhibit 12, it would give you a clearer picture?—Daardie luidspreker dra heelwat ver. Dit is nie nodig dat jy moet teemaan die mense loop om jou te kan hoor nie.

DEUR DIE HOF:

Hee lank is die draad tussen die mondstuk en die luidspreker? — Ek sal nie kan sê nie...

Is dit n kwessie van jaarts of net n paar veett?—Nee, nee, dit is nie lank nie.

Daardie is maar omtrent 4 veett?—Ja, dit is bietjie meer as n jaart. Ek kan net neem dat daardie beempie is meer geleë, neen ek, volgens my insiens, in hierdie Suidwestelike heek, as wat hy in die Noord-weste-
 like heek is. Ek dink die gras aan die Noordkant van die pad...

Ek dink dit is tyd dat u nou die beempie wat ons eer praat merk op Bewysstuk 12, op die Hof se Bewysstuk. Sit maar net n kruisie daarby, of sê vir my watter een is dit, dan sal ek die kruisie daarby sit. Daar is vier beempies daar?—Hierdie groterige een hierse. Ek kan net sê dat die grasperk aan die Noordelike kant baie groter is as die grasperk aan die Suidelike kant.

I'm putting a cross opposite the little tree/

tree which the witness has referred to on Exhibit 12. Just a cross in ink. You gentlemen can make a cross on your copies. That is the little tree immediately to the South of the driveway from the gate into the Police Station.

MR. UNTERHALTER:

All right Captain, do you still want Exhibit 12 before you to give your answer, because I don't think that we've got the answer yet, we seemed to have got lost. There was some suggestion then about your having addressed the crowd on the South side, there seems to be some confusion about it. Now can you tell us, did you go

BY COURT:

As far as the corner post, or this post with this nickname on it?

MR. UNTERHALTER:

That is right?—Nee, ek het nie se ver gegaan nie, nie seker ek kan enthou nie.

And when you addressed the crowd, did you always face West, or did you at any time address the crowd facing South? —Dit hang af watter rigting ek geleep het. Die luidspreker was altyd na die skare se kant toe gerig. As ek van...

Captain, look at Exhibit 12 for a moment. You see the gate in the fence. You see...?—Ja.

That fence is on the Western side of the area?—Ja.

What I want to know from you is, did you face only the crowd beyond that fence, that is outside that gate, or did you at any time address remarks to the crowd to the South, that is at the bottom of that fence?—Ek sal nie kan enthou of die man wat die luidspreker gedra het, dit in daardie rigting gehou het nie, ek kan nie se nie.

Very/

Very well. Now, you've told us that this is what you had done after having arranged your Saracens in order?---Ja.

You also, if I recollect correctly, given them instructions in regard to the loading of the armament, or did that come later?---Dit is nadat Koh. Pienaar gesê het 'Laai', het ek die masjiengeweer nense gesê om te laai - die Browning kerels gesê om te laai.

Let me anticipate, when you told them that they should load, it is correct, isn't it, that you also gave them an order that they should obey instructions in regard to anything further from you and from you only?---Ja.

I understood that. Now, what was this crowd doing, as you marched up and down with this loudspeaker, talking to them?---Hulle het geskree - hulle het my dood-geskree, en hulle stekke geswaai.

As far as the fence was concerned, what was the condition of the fence?---Ja, die draad was oergedruk na die binnekant, na die Oostekant van die draad.

Very seriously so? --- Ek sal sê omtrent so 45 grade.

Did it look as if the crowd leaned over a little bit, some of them might tumble over on the other side, is that...?---Nee, dit is nie n kwessie wat n persoon oerhang, dit is n gesamentlike peging van almal van hulle.

Are you suggesting, Colonel, that the fencing standards were themselves tilted at an angle of 45 degrees? ---Ek sal nie sê die pale nie, maar dit het vir my gelyk die hele draad. Ek weet nie of dit die pale was nie, of die hele draad. Dit is n aaneenlopende draad en ek weet nie of dit n paal was of die hele draad nie, maar myns insiens was dit die hele draad wat oergehel het na die Oostelike kant

van/

van die heining.

The crowd was, I take it, very thickly gathered round the gate, on the Western side?—Ja, die hele hierse, maar ek meen die meeste, as ek reg onthou, myns insiens, was hier waar n vragmeter is, hier was baie hierse gewees. You mean there was a large number of the crew

You meant there was a large number of the crowd?—Dit was hier aannekaar, vel, seker ek ken sien.

DEUR DIE HOF:

Neerd van die hek was dit vel?—Ja, wel eintlik wes - die hele westekant van die hek, daar het hulle bankvas gestaan, seker ek ken sien.

MR. UNTERHALTER:

There was a very large crowd gathered immediately outside that wire and pressing on that wire fence for the whole length of it?—Ja.

And you, I take it, were also interested in what was happening at the gate?—Nee, ek het nie so baie netisie daar geneem nie.

Well, not specially but you directed your attention to that ..?—Ja, ek het gesien daar was deernigheid daar by die hek gewees.

And you saw the crowd roundabout the gate and on either side of the gate as well, that is on the North side of the gate, and on the South side of the gate, leaning against the fence. Is that correct?—Ja, ek kan nou nie sê of daardie hek toe of oop was nie, maar hulle was sekerlik, daar waar die hekspasie is, was daar ook mense gewees, want seker ek netnou gesê het meen ek Kel. Spengler was hier by die hek deernig gewees, en daar het dit vir my gelyk of van daardie mense meer of hulle in die polisiegrende inkom.

We'll come to that in a moment, but do you say that this fence was leaning inwards throughout its whole length/

length? ---Nee, hierdie aan die Noordwestelike kant, myns insiens, was meer gewees, het hy meer eergeleun na die binnekant.

Was it leaning in at all near the gate?---
Ek kan nie nou meer so goed daar onthou nie.

Nowhere near the gates, as far as you can remember?---Nee, seker as ek kan onthou, nie.

It wouldn't be correct to say that the fence was almost flat?---Ek weet nou nie, 45 grade was taamlik plat.

But it wasn't 90 degrees?---Nee.

And at that time nobody had made any efforts to intrude into the grounds through the gate while you were walking up and down with the loudspeaker?---Dag was iemand, sees ek gesê het, iemand, n jongerige bantoe, wat van hierdie Noordwestelike hoek in die binnekant gweeg het.

I didn't put my question quite accurately enough. With the exception of the one person, there weren't elements of the crowd trying to come in through that gate there?---Wanneer?

When you walked up and down with your loudspeaker?---Nog nie op daardie stadium nie.

And then you addressed this crowd, and you said to them they should go away, they might get hurt, and so on. These were the words you used?---Ja.

I take it, Captain, that you didn't use any formula that the Riotous Assemblies Act described - I must confess to you I don't know if there is such a formula, but you didn't say 'In terms of the Riotous Assemblies Act, etc.'? ---Nee, ek het nie.

You were, in effect, carrying out certain of the provisions of your standing orders?---Ja.

Captain, you've told us in your evidence

in/

in chief that you used the word "Hamba"? ---Ja.

It wasn't in the circumstances a discourteous word to use to them? ---Nee.

Do you know African languages? ---Nee, ek weet so hier en daar n woord, ek is nie...

You don't know the African idiom, I take it? ---Nee.

You can't tell us whether a word like this, used towards the crowd in these circumstances, might be an offensive word? ---Nee.

I'm not suggesting it is, I'm just asking you? ---Nee, ek glo nie dit ken deur hulle aangeneem gewees het as n woord wat vir hulle aansteek gegee het nie.

Now, was it after you'd addressed the crowd that you observed Col. Spengler arrest this person who was inside, or had that happened before? ---Dit is nou moeilik vir my om te sê, ek kan nie nou meer onthou of dit voor of na dit was nie, maar dit was in daardie omgewing gewees.

You've described it as an arrest. What was it that leads you to think that he arrested this man? ---Want ek meen hy het hom aan sy klere gevat, ek meen so.

In the usual way that a policeman would seize the clothes of a man he was arresting? ---Nee, ek glo nie die regte woord is gryp nie, selank as jy die liggaam van die persoon aantak, dan is dit geneegsaam vir arrestasie.

Which portion of the body, Captain, did you see him touch? ---Nee, ek kan nie dit nou meer onthou nie.

It didn't give you the impression, did it Captain, that the Colonel was gently escorting this person away by slight pressure under his elbow as when used when one takes a girl across the road with traffic moving, you knew the scene I'm trying to describe to you? ---Ja.

Ht/

It didn't give you that impression?---Nee, /
dit het nie daardie indruk op my geskep nie.

How many people did you see removed from
the scene, either by Cell Spengler or on his instructions?
---Ek het net twee gesien, as ek reg enthou, daardie
jongetjie wat ek van gepraat het, en dan die een by die hek.
Ek weet nie of daar nog meer was nie.

The one whom you had seen inside, as you say,
moving up and down, he definitely, according to you, seemed
to have some relationship to the gewand?---Ja.

He wasn't just aimlessly wandering around
among these officials on the scene?---Nee.

Did you see any African doing that, inside
the grounds, apart from this man whom you described as
jumping up and down, who was wandering aimlessly about among
police officials?---Nee, ek het nie so n persoon gesien nie,
wat ek kan enthou nie.

If there had been a person doing that, would
it surely have attracted your attention?---Wel, ek weet nie,
dit is moeilik om te sê wanneer dit sou gebeur het, maar ek
kan nie enthou dat ek iets gesien het nie.

To direct your attention to the time, I mean
at more or less the same time that this other person had
been, as you say, arrested? ---Nee, ek het nie so n persoon
gesien nie.

Now, as regards the other man who was
apparently removed or arrested at or near the gate, did
you see anything happening at the time just about the time
that he was removed?---Ek meen nadat hy, die arrestasie, soos
ek dit dan nou beskrywe, het die mense probeer daar inbars
by die hek.

Did you see anything that would resemble a
to you?---Ja.

tug/

tug of war, that the police were trying to pull this man in, and the crowd were trying to keep him back? ---Dit sal vir my moeilik wees om te sien want die polisiemanne wat opgestel was, was tussen my en die skare - tussen my en die draad. Ek was agter hulle gewees.

But you had some glimpse of the gate through them? ---Ek ken nie die hek - ek het geweet min of meer waar die juiste hek is, maar ek ken nie die hek sien nie.

Was the whole sight of the gate obscured from your vision? ---Ja, die hek ken ek nie meer sien nie.

Even though you couldn't see the gate, you saw, in fact, that some man had been removed?---Dat iemand - daar was deernigheid daar gewees deur die polisieman.

Do you remember how he was dressed, Captain, do you remember how he was dressed?---Nee, ek kan dit nie meer onthou nie.

Did you see a straw hat that he wore or that may have fallen down?---Nee. Nee, ek kan nie meer onthou nie.

Did you see anybody with a red waistcoat?---Nee, ek kan nie meer onthou nie, daar was baie mense gewees.

You saw this person in the course of being removed away from the gate, towards the Police Station building?---Nee, ek het hom ook nie gesien toe hy na die polisie-geboue gegaan is nie. Ek het dit nie gesien nie.

Captain, what was it that you saw then, that leads you to say that there was a man either arrested at the gate, or removed from the gate?---Omdat daar, soos ek sê, vir een of ander rede het die mense toe probeer inbars by die hek.

Let's get this clear, Captain. You saw a crowd trying to burst through the gates, as it appeared to you?---Ja.

In /...

In addition to seeing that, did you see anyone in custody of the police, or being held by the police, or being escorted by the police?---Nee. Nee ek kan nie onthou dat ek dit gesien het nie.

Captain, would it then be correct to say that, in fact, the only person when you saw being removed or being arrested, was that one person jumping up and down? ---Ja, selfs hom het ek ook nie gesien dat hulle hom polisie-stasie toe vat nie, maar iemand het hom daar gevat, waarheen hy met hom is weet ek nie, of waarlangs hy geleep het weet ek ook nie.

But that is the only person that you saw being removed?---Ja.

Perhaps I misunderstood you, but I thought you to say that you had, in fact, seen a second person?---Ja, dit is die een wat ek na verwys het daar by die hek, wat Kol. Spengler daar ne besig gewees het, maar ek het hom nie gesien dat hulle hom verwyder polisiestasie toe en seneer nie.

Then is it correct that you saw a person at the gate, but you make no remark about who that person was, what he was doing, or what happened to him?---Nee, ek het geen aanmerking daar in verband mee gemaak nie.

Captain, I'm not going to, or try rather, not to labour the point unduly, but why did you not give an order for the Saracens to be loaded before Col. Pienaar arrived? ---Die bande was in gereedheid gebring, maar hy was nie in werklikheid in die kamer sedat jy net kan die sneller afdruk en die skote afgaan nie. Hulle was daar gewees, maar die patrone was nie in die magasyn gewees nie.

Now, why didn't you order that that should be the case before the arrival of Col. Pienaar?---Ek het dit in gereedheid gebring vir ingeval daar seits gewees het.

Ek/

Ek het die mense gesê om my dop te hou. Indien dit nodig was, is dit net 'n kwessie van 'n pluk, deksel toe te kap en die sneller te trek. Dit is 'n kwessie van 'n sekond.

I knew, Captain, but why wasn't that further step taken before Col. Pienaar arrived? ---Wel, op daardie stadium was dit nog nie nodig gewees vir my om te vuur op die skare nie, altansie nie met 'n Browning masjiengeweer nie.

In other words, the state of affairs was not so grave as to require the immediate use of the Saracen? ---Nee op daardie stadium nie, dit is korrek.

COURT ADJOURNS.

COURT RESUMES:

ANDRIES GOTTLIEB BRUMMER n.o.c.c.:

CROSS-EXAMINED BY MR. UNTERHALTER (continued):

Captain, I think you've just given us the reasons why you hadn't taken the last step in leading these machine guns in the Saracens as we adjourned for lunch. Now, you were describing to us what happened at the gate, and you said some people came through that gate?---Ja, hulle het daar probeer deurbars.

Do you know any reason that may have caused these people to come through the gate?---Die impressie wat ek gekry het is die mense van agteraf het almal probeer daar deurken, waarvoor weet ek nie, hoekom weet ek nie, hulle wou seker binne na die polisiestatie toe kom.

Is it possible that there may have been some incident at the gate, and following that incident, people came through the gate?---An attempted arrest, for example? ---Ja, dit is moontlik.

Is it also possible that the crowd at the back may have been pressing, and when the gate was opened, the people in front were pushed through the gate?---Nee, ek sal nie daar kan beskryf hoedat dit eintlik gebeur het,

hoe/

hoe hulle deur die hek gekom het, of hulle van agter af gedruk is, of hulle iemand wou ontset, of wat die posisie is nie. Ek kan nie sê nie, ek weet nie.

So in other words, we may accept from you that it may have been pressure, you can't be absolutely definite that this was the beginning of an intentional attack on the Police Station?—Ek sal nie kan sê wat die bedoeling van die mense was nie.

Now, you also mentioned that stones were thrown?—Ja.

Can you recollect when you saw these stones being thrown, for example, would it have been before this incident you observed at the gate, with the people coming into the police ground?—Ek is nie seker omtrent daardie, of dit voor dit was of daarna nie. Ek kan nie nou meer onthou nie.

And then, at the time that there was this incident at the gate, was it roundabout then that you heard the shots?—Ja, ek meen so. Toe die mense, soos dit vir my gelyk het, toe hulle probeer daar hoor deurbars, toe het ek twee skote gehoor.

Do you recollect the direction from which those shots came?—Dit het vir my gegaan asof dit van die winkels se kant - dit is van die Noordwestekant, het dit vir my gegaan. Dit is moeilik om klank natuurlik te bepaal.

Would you be definite that they didn't come from the South?—Nee, ek kan nie daarop sweer dat dit van die Suide af gekom het of nie, ek kan nie sê nie, dit is moontlik dat dit daarvanaf gekom het. Ek kannie sê of dit werklik van die Noordwestekant of van die Suidwestekant was, die kan ek nie definitief sê nie. Dit het vir my geklink asof dit van die Noordwestekant af was.

And/

And were they loud, sharp reports, or would you say they were muffled and somewhat soft reports?

—Wel, ek sal sê dit was die knal van 'n rewolwer.

Similar to the kind of revolver with which police are issued?—Nee, daardie het 'n bietjie luider knal. Dit het meer vir my gegaan soos die van miskien 'n outomatiese pistool, die kleintjies.

Does that mean then that it sounded louder to you, or softer?—Nee, dit was sagter as wat 'n polisie rewolwer sou geklink het.

Was it difficult to be accurate about it because...?—Ja, ek is bevrees ek kan nie sê dit is deur so 'n vuurwapen afgevuur of so een nie.

I presume the noises coming from the crowd didn't make it easy to hear this well?—Dit is onmoontlik om dit te kon hoor.

And then you said, after these two shots, what happened?—Toe was daar 'n sarsie vanaf die polisiekant af.

Captain, I would like to get a little more detail of that. Do I understand from you that you heard these two shots, which seemed to come from the crowd, possibly in the Northwest, although it might be in the South, then there was the volley from the police?—Ja.

Almost immediately after these two shots?—Ja, daar het seker 'n sekond of wat verloop, ek het natuurlik nou nie tyd gehou hoelank dit sou geneem het nie, maar kort daarna.

But it is clear that there were two shots, and then there was a volley?—Ja.

You see, the evidence that we've heard from others is that there were two shots, some of them have said

it/

it came from the North, one man said that it came from the South, but then they said that there were single shots that came from the police and then the volley. Would that be wrong? ---Nee, ek sal nie sê dit is reg nie, ek sal ook nie sê dit is verkeerd nie, want vir my - ek het n sarsie gehoor, en ek het toe nie daarop ag geslaan om skote te onderskei nie.

You've got difficulty at this stage, really recollecting any clear details about the shooting other than the fact that shooting took place?---Ja wel, ek kan nie vir u sê daardie een het soveel geskiet en daardie een soveel nie. Dit is n kwessie van dit het opmekaar gevolg, en ek kan nie onderskei watter skote het wie gevuur nie.

Could it be Captain, that the first two shots that you heard, were in fact the two single shots that came from the police, then followed by the volley?---Nee, daar glo ek nie - want dan sou die rapport, die knal, sou harder gewees het as die knal wat ek gehoor het.

You base your answer on what you expected to hear, coming from police weapons?---Ja, want hulle was nader aan my as daardie skote wat ek gehoor het.

It wasn't anything that you saw or didn't see?---Nee, ek kan nie sê wie het geskiet nie, die kan ek nie sê nie.

Is it possible that these two shots might have been single shots of Sten guns?---Nee. Nee, die is definitief, want hy sou definitief n ander klank gehad het as wat daardie skote gewees het wat ek gehoor het.

Captain, we've had evidence that a group of police were stationed in this crowd, somewhere in Zwane Street. Could it be that, having regard to the distance, having regard to the noise, that shots might have been, in

fact/

fact, from police weapons, but dulled by the distance?—Ek het nie polisiemanne aan die Suidekant gesien het nie. Daar mag gewees het, ek weet nie, ek het hulle nie gesien nie.

Captain, I'm not asking you for that information, you obviously don't know about these being there, but accepting for a moment that there were police there, as we've heard from others, could it be that those shots, muffled by the distance and the noise, could have come from a police contingent to the South?—Ja, dit mag moontlik wees.

Now, you heard that firing. What did you do when you heard that firing from the police?—Ek het my Saracens dopgehou om te sien dat nie van hulle vuur nie.

Your attitude of mind at that moment was that the Saracens should not shoot?—Ja, hulle moet op my bevel alleenlik gevuur het.

And at that moment you had decided that you were not giving an order to fire?—Nie op daardie oomblik nie.

Can I assume that you had decided not to give that order because the situation didn't require you to order firing from the Saracens?—Die vraag was aan my gestel of die - dit sou 'n verpletterende vuur gewees het as ek miskien die Brownings ook nog moes oopmaak, en die mense, nadat daardie sarsie gevuur is, was daar geen nodigheid vir enige vuurwapen om verder te vuur, of dat ek hulle moes gelas om te vuur nie, want daardie sarsie het die nodige gedoen.

But immediately the firing started, that is the volley from the police lined up, it was not necessary for you to give an order?—Nee, nie om die Browning te gebruik op daardie tyd nie, want soos ek sê, daar het toe alreeds 'n die mense het toe al gehardloop.

Now/

Now as far as the men who were members of the Saracen crew are concerned, and who were carrying Sten guns and who were under your command, similarly you didn't think it was necessary to give them an order to fire?—Nee, wat van hulle geword het, weet ek nie of hulle in die linie saam met die ander mense ingeval het nie, maar ek het net my aandag bepaal by die manne wat die Browning masjiengewere moes hanteer, behalwe natuurlik my konstabel wat my luidspreker gedra het. Die ander was — vir sover ek weet mag hulle in die linie aangetree het, ek weet nie.

This was a situation that required now your utmost attention to be centred upon the Saracens?—Ja, ek het net op die Saracens se masjiengewere gekonsentreer.

The man who operates the machine gun in the Saracen, does he sit inside or...?—Ja, hy sit binne in.

Does he sit in a turret, or does he just sit?—Nee, hy sit op 'n steel wat hom opskuif in die draaikrans in.

Sitting where he was, could he see you?—Ja, want die draaikrans is bietjie hoër, en die persoon is in die draaikrans in, en dan het hy sy periskoop voor hom om te kan sien.

Would you expect him to be looking in your direction, to observe any signal or command you wanted to give him?—Ja.

And those were, in fact, your instructions to the machine gunners?—Ja. Ek kan net noem...

Do watch for your signals?—Ek kan net noem hulle is verantwoordelike, eerstegraad sersante, drie van die Saracens was dit 'n verantwoordelike, eerstegraad sersant wat agter die masjiengeweer gesit het.

Those were, in fact, your instructions, or

was/

it was part of the routine. They knew that they had to look towards you in case you give them a signal? ---Ja.

And you, in turn, had to look towards the Saracens to make sure that these dangerous weapons were completely under your control?---Ja.

And, in fact, you did look?---Ja.

And you looked towards the Saracens during the volley that took place?---Ja.

And after the firing ceased as well, did you continue to watch your Saracens?---Ek het toe gegaan en my bande gaan inspekteer en die mense persoonlik gaan sê om te ontlaai.

DEUR DIE HOF:

Te ontlaai?---Te ontlaai.

MR. UNTERHALTER:

So that means immediately before the firing, during the firing, and immediately after the firing, your whole attention was concentrated towards the Saracens under your command?---Ja.

Did you see, during any of these periods, any men mounted on top of the Saracens and firing?---Nee, ek het nie.

Or in the attitude of firing?---Nee.

Does that then mean that there were no men on the Saracens, with firearms pointed in any direction?---Nie wat ek gesien het nie. Daar is niemand wat ek daar gesien staan het nie.

Were they standing there without firearms? ---Ek het gesê ek het niemand daar gesien staan daar nie.

Captain, do I understand from that then that you saw nobody on top of these Saracens?---Dit is korrek.

Captain, you know, I think this was the

subject/

subject of some considerable discussion between yourself and counsel at the Commission of Inquiry, you recollect?

—Dit is reg.

I don't know whether, in the interim, between you giving your evidence at the Commission and today, you've had an opportunity of considering the position, and taking stock of your recollections as to whether you've come to a different conclusion?—Nee, as ek reg enthou, het ek teentertyd gesê wat my impressie was, daar was n foto aan my geteen en ek dink ek het daar gesê waarom ek meen daar nie gevuur was deur die persone wat op daardie foto verskyn het nie. Ek dink ek het sommige van hulle ook geïdentifiseer as ek reg enthou.

Perhaps I'd better show you a photograph or two, Captain, it may make the position a little clearer. Captain I show you a photo...

BY COURT:

What is the Exhibit number now?

MR. UNTERHALTER:

41. Your Worship, copies will be made available of I have, in fact, copies here, but I'm not sure that they are identical, but in any event....

BY COURT:

We will go by that one then, and copies can be made later.

MR. UNTERHALTER:

Now Captain, I show you a photograph, Exhibit 41, which shows a crowd of people in the act of running away. Do you agree with that?—Dit is korrek.

You will notice that, in the background, — Your Worship, if it will assist the Court, perhaps I'd better place one before the Court...

DEUR/

DEUR DIE HOF:

Ek sal daardie een merk netnou.

MR. UNTERHALTER:

In the background - you'll see Captain, in the background, that there are two Saracens?—Ja.

Were these the two Saracens that were stationed in the Northwest corner of the police ground as you described earlier in your evidence?—Dit is meentlik dat dit hulle is. Ek kan ongelukkig nie nou - daar is nie n manier om hulle te identifiseer nie, maar dit is twee wat daar is.

And you see that there are some people standing...?—Ja, ek sien drie persone daar.

They appear to have weapons in their hands?

—Ja, ek weet nie, die een lyk vir my bra of hy kan wys, ek kan nie te mooi sien nie, ek weet nie of my eë te goed is nie, die naaste een aan my, ek weet nie of hy n wapen in sy hand het en of hy met sy vinger wys nie, ek kan nie mooi sien nie, ek kan nie waarnaak nie.

One of them certainly has got a weapon in his hand, you may be doubtful about the other?—Ja, die een skyn asof hy - dit kan n Sten karabyn wees, maar hy is seer sekerlik nie in n vurende posisie nie.

DEUR DIE HOF:

Watter een praat u van?—Die middelste een.

Die middelste een?—Ja.

MR. UNTERHALTER:

Now Captain, on the assumption that the people in the photograph are in the act of flight, either during the firing, or immediately after the firing, can you explain how it is that these men are on top of the Saracens, when according to your evidence, there was no one on the Saracens/

Saracens?—Edelagbare, ek het gesê tydens die vuur. Wanneer daardie mense daar op was weet ek nie. Ek weet nie wanneer hierdie foto geneem is nie, of dit voor, na of tydens die skietery daar was nie. Ek kan dit nie sê nie, ek weet dit nie, maar ek kan miskien neemdat, volgens my opinie, sal u merk dat die Saracene in die middel, die eerste deel van hem is oop waar die bestuurder sit. Die een net voor hem is toe. Die draaikrans waarin die masjiengeweer man sit se skerm is oop.

DEUR DIE HOF:

Van watter een?—Dit is daardie een wat dit lyk asof daar n man met n oerpak staan. Dit lyk asof hy uit die draaikrans uitkom van daardie Saracene.

Dit is die agterste man?—Dit is die agterste man. Dit skyn asof hy daardeur - want as hy oop is kan jy daardeur klim.

MR. UNTERHALTER:

Do you want to add to your answer, Captain? I don't know if you finished your answer, is there anything else that you want to add or say?—Nee, dit is al wat ek op die oomblik kan sê.

I want to put it to you Captain, that it seems, on the assumption that the people on that photograph were then in flight, it seems very clear that there were people on the top of that Saracene at that time, and that one of them is either pointing a firearm, or in fact discharging it?—Ek kan net miskien neem dat, net tussen die winkels en waar die Saracene hier staan, het daar n man o ek het hom gesien, ek was lateraan daar by hom gewees - wat deur die kop geskiet was, en ek het geheel lateraan, na die skietery, dat daar mense was wat besig was om hom te deurveel, sy sakke deurseek. Meentlik het daardie polisiemanne

vir/

vir hulle gesê - op hulle geskree en toe het hulle weg-
gehardloop, ek weet nie, ek kan nie sê nie, dit is wat ek
gehoer het.

Are there any other comments you'd like
to make on the proposition I put to you? ---Ja, die bantee-
man wat hier weghardloop, hy lyk vir my hy glimlag, dit
lyk vir my so. Dit lyk asof sy tande...

DEUR DIE HOF:

Die een hier heelveer?---Ja, die een..

Met die swart baard?---Met die swart baard.

En dit skyn asof die banteevrou vir iemand kyk wat - wek, ek
neem aan seker die fotograaf of iemand wat daar gestaan het.

Mr. Unterhalter, was this photograph taken
from the North, somewhere, North of the Police Station?

MR. UNTERHALTER:

It is the North-west to the North-East.

New Captain, I want to show you another
photograph, Exhibit 42 - shall I mark that number, Your
Worship?

BY COURT:

Yes. Exhibit 42.

MR. UNTERHALTER:

Sir, may the witness see that photograph?

BY COURT:

It is the same view, just from further away.
As u die twee met mekaar vergelyk sal u sien dit is dieselfde
teneel, maar die tweede portret is van verder weg geneem?---
Ja, dit skyn so te wees.

MR. UNTERHALTER:

Are there any comments you'd like to make
on Exhibit 42, Captain? ---Daar is nie juis n verskil
tussen die twee nie, seker ek kan sien nie.

Captain/

Captain, I want to put it to you that it seems to depict a crowd in flight, you agree with that?—Ja.

And it shows clearly that there are policemen on top of the Saracens?—Ja, sees ek gesê het, dit skyn asof daardie een man uit die draaikrans van die Saracene uitkom.

And that they are armed?—Ja, diemiddelste een, die ander kan ek nie sê nie. Hy kan met sy vinger wys, ek kan nie uitmaak of wat hy het nie, maar die man wat in die middel staan lyk of hy 'n Sten karabyn hier feer hom hou.

Which means he may either be carrying it, he may be aiming it, or he may be firing with it?—Nee, ek sal nie sê hy mik op iets daar nie, hy hou hom wel in sy hand, want dit is nie die gewone manier wat jy met 'n masjien of 'n Sten karabyn sal vuur nie. Of uit die heup uit, of uit die skouer uit.

If he is not aiming with it, it is not possible for you to say that he is not firing it. He may be firing without aiming?—Nee, kyk die man staan met sy twee bene bymekaar, eek. Daar is darm bietjie 'n terugslag van die Sten karabyn as hy vuur. Hulle word geleer om die een voet verentee te sit wanneer hulle vuur met die Sten karabyn om vir hom stewig te kan hou. Daardie man staan, sees dit hier blyk te wees, met sy bene teenmekaar.

But you can't be definite about it though, I'm putting it to you - I'm not asking you whether they are firing or not, I'm just putting it to you. You can't be definite about that?—Nee, ek is bevrees van hierdie foto kan ek nie sê hy het geskiet of hy het nie geskiet nie, maar die houding waar hy in is, dit is nie die gewone houding waar hy in skiet nie.

Captain/

Captain, I am going to put another photograph to you. May that be put to the witness Your Worship?

BY COURT:

Yes.

MR. UNTERHALTER:

Captain, you see a figure in the foreground, lying on the ground. It appears to be a woman, either wounded or dead, just lying. Likewise, you see the Saracens in the back?---Ja.

Now all I want to put to you in connection with this photo, Captain, is the following. You will observe there is a building on the left of the photograph?---Ja.

I want you to compare it with the buildings in Exhibits 41 and 42. I want to suggest to you it is the same building, and that the three photographs were taken, in fact it will be said in evidence, from the same building?---
Ja, ek sal nie kan sê vanwaar die fotos geneem is nie, maar dit skyn asof daardie gebeur daar en die ander gebou op die ander twee, skyn dieselfde te wees.

Perhaps the three pictures can be handed to His Worship now, please.

Now Captain, I asked you before I showed you these photographs, if you had an opportunity between the time of the evidence which you gave at the Commission, and today, to reconsider the view that you expressed about people being on top of the Saracens at the time of the firing, and immediately thereafter. I want to ask you, in the light of what you'd seen, what I've shown you in these photographs, you care to reconsider your answer that you gave to us?---Nee, ek kan nie sê dat die mense wat daar op daardie Saracens staan, geskiet het nie. Ek kan dit nie sê nie. Ek kan nie sê dat die mense wat, volgens daardie portrette, op die

Saracens/

Saracens staan, geskiet het nie.

You remember, Captain, not only did I ask you whether there were men standing there and firing, but also put it to you whether there were men actually standing on the Saracens. If I understood your answer, you didn't...?—Ek het nie mense op die Saracens gesien nie, ek herhaal dit weer.

And yet, as you told me earlier, your whole attention at that critical stage, was concentrated on these Saracens?—Heeltemal korrek.

On the assumption that these photos were taken at that time, you can't explain that the eye of the camera sees men on these Saracens, but the eye of Capt. Brummer did not see it?—Ja, indien ons aanneem dat daardie portret geneem is van die Noord-Oostelike kant. Ek het anderkant daardie Saracens gestaan, dan kan hy hulle meentlik sien en ek sal hulle meentlik nie gesien het nie. Dit is meentlik. As ek weet wanneer daardie portrette geneem is kan ek miskien verduidelik, maar ek kan nie sê hulle is geneem tydens die sarsie wat deur die polisie afgevuur is nie. Ek kan dit nie sê nie want ek weet nie.

Captain, I'm asking you to make an assumption, an assumption, namely, that the photographs were taken during the firing, that is while the crowd was fleeing, or immediately thereafter. For the purposes of all my questions on this point, you make that assumption, you fellow. Now, I return for a moment to the answer you had given a few moments ago. You said if they were taken from the North-east, then the eye of the camera might have seen it, but from where you were standing you might not have seen these people?—Dit is heeltemal korrek.

Captain, I want to put it to you that if

the/

the men were standing on top of the Saracens, then at whatever point you were on the ground, whether on the North or the South, you must have seen a person standing on top of the Saracens?—Die punt is dat dit hang af wanneer daardie portret geneem is. As dit na die skietery is sou ek hulle seerskerlik nie — want ek het nie toe na die Saracens gekyk nie. Ek het na diemense gekyk wat in die straat is. U sal onthou, ek het gesê ek het verneem — ek het dit nie gesien nie, ek het dit geheer — dat daar het n man gelê wat ek gesien het, wat mensy sy sakke deurveel het, en dit kan miskien daardie tyd geneem wees wat daardie polisiemanne be op die Saracens vir hulle geskree het "Haai? julle moet weggaan", of seiets. Ek het dit geheer, ek weet nie of dit so is nie. Ek het dit geheer, ek het dit nie gesien nie.

8 Net, Captain, because it is impossible to see a man standing on top of the Saracen if you are on the South, but because your gaze was not in that direction at that time?—Ja, dit is meentlik.

And yet you remember, Captain, and I put my questions to you in the following form — I put it to you that you were narrowly watching the Saracens at the time of the firing, and you agreed, and then I think you yourself, on your own initiative, said to me that you went towards them afterwards in connection with their unloading, or something like that. Do you remember my saying that to you?—Ja, ek onthou dit.

Do you want to comment on that?—Ja, daardie portret is — ek weet nie wat die Bewysstuk nommer is nie — daar is nie veel verskil in die heuding wat die polisieman ineen terwyl daardie polisieman op die grond lê. Vergelyk die drie portrette dan sal u sien die lyk op die grond, die heuding/

houding wat die polisiemanne ineen toe die mense weggehardloop het, daar is nie veel verskil in hulle houding nie - as ek reg entou, ek het hulle nie nou tot my beskikking nie, maar ek glo nie daar is veel verskil in hulle houding nie.

Is that all you wanted to add?—Ja, so ek kan nie sê wanneer daardie mense - wanneer die pertret geneem is nie, en wanneer hulle op die Saracens geklimhet nie.

Just to return to one little incident before the firing. You saw the stones thrown?—Ek het gesê enkele klippe, ja. Een het naby my geval, as ek reg entou.

That is all that you saw thrown, is stones such as you described as being similar to Exhibit 36. That is all?—Ja.

Others have said, if I understood them correctly, that weapons were thrown as well. Would that be wrong?—Ek kan nie sê wat ander mense gesien het nie, ek sê slegs wat ek gesien het. Ek weet nie, ek het dit nie gesien nie, ek sê net wat ek gesien het.

As far as you're concerned, you saw no weapons being thrown?—Nee.

No kieres or sticks, assegais, anything like that coming through the air and landing...?—Nee, ek het nie sulke goed gesien nie.

At what stage, Captain, did you see these stones thrown. Was it just before the firing started, or was it a little while before that?—Ek meen dit was net kort voor die sarsie gevuur was.

You saw the men lined up, or an order for the men to line up after Col. Pienaar's arrival?—Ja, ek het gesien daar is mense wat opgestel werd in n linie. Ek het gehoor iemand sê "Aantree", maar ek het nie gekyk wie almal

aantree/

Now when this incident at the gate took place, were the men already lined up? — Dit is nou moeilik om te onthou.

When the stones were thrown, were the men already in line, or were they still being formed into line? — Dit is moeilik om te onthou maar ek meen, ek is nie seker nie, dat daardie klippe het gekom terwyl die mense opgestel werd en daar deenigheid by die hek was.

Did you talk to the men over the loudspeaker before the men — talk to the crowd over the loudspeaker before the men were lined up, or afterwards? — Voordat hulle opgestel was.

Did you notice, Captain, whether these arrests or removals of men, had any effect on the crowd? — Nee, ek sal nie kan nou — ek glo nie ek sal seiets kan onthou nie, dit is moeilik om nou te kan sê, maar die indruk wat ek gekry het is blykbaar of die mense nie daarmee genees geneem het dat daardie persone daar verwyder is nie.

Any stone throwings before any of the arrests? — Nie voor die enetjie wat hier op en af gesprink het, toe het ek nie klippe gesien kom nie. Daar mag gegee wees, ek weet nie, ek het nie gesien kom op daardie tydstop nie.

You see, the impression that I have from the evidence, is that the stone throwing took place after this incident at the gate when somebody was removed? — Ja, ek weet nie, dit is moeilik vir my nou om te onthou, soos ek netnou gesê het.

I want to read to you, Captain, what you said in your evidence before the Commission, at page 809. You were asked the following question: "En het die klipgeciery begin voor die arrestasies of daarna? — As ek

reg/

reg onthou dan meen ek voor hierdie een het daar enkele klippe oorgekom maar later het daar meer klippe gekom toe hierdie man by die hek in hegtenis geneem is?---nAs ek toe se gesê het, dan is dit korrek.

BY COURT:

Page number?

MR. UNTERHALTER:

809. You don't wish to correct that today?---Nee, daardie was kort na die voerval en hierdie is n hele paar maande daarna. Ek kan nie dit wysig nie.

You told us about the condition of the fence at the Northern side where you said that it leaned forwards at 45 degrees, or something like that?---Die Noord-westelike kant.

Yes. You're not able to give us any description at all of the fence as it was on either side of the gate?---Nee, ek kan nie nou meer onthou hoe hy was daardie tyd nie.

Is it possible that that fence was actually erect, without any leaning at all? I'm now talking about on either side of the gate?---Nee, ek kan nie sê nie, want soos ek reggs gesê het, daardie draad is oergedruk, en ek kan nie sê hy was regop gewees nie - hy was seker oerspreklik regop gewees, maar lateraan was hy natuurlik oergedruk.

You can't describe the position on either side of the gate at all?---Nee, ek kan nie meer vandag onthou nie.

But whatever it was, and wherever you saw that fence bent in, it was at an angle of 45 degrees?--- Dit is wat ek hom geskat het. Ek kan miskien hier net byvoeg/..

byveeg, as ons na hierdie Bewysstukke kyk, volgens die portret hier, skyn die - Bewysstuk 13 - ek weet nie wanneer dit geneem is die portret nie, dit lyk asof daar niks fout met die draad is nie, op daardie stadium, en hierdie een, Bewysstuk 12, kan mens sien daar is, van die Noordwestelike kant, is die draad of hy oerhel na Oos toe, en dan aan die Suidwestelike kant is die draad so bietjie gekinkel.

But it wouldn't be an accurate description to say that the fence was nearly flat? ---45 grade, sees ek netnou gesê het, is taamlik plat. U het n aanmerking gemaak dat dit was nog nie 90 grade nie. Dit was nie 90 grade nie, maar ek het hom geskat op 45 grade.

But you wouldn't say it was nearly flat?--- Wel, dit hang af van opinie. 45 Grade is darm heelwat platter as 90 grade, of as hy regop staan.

But you agree that is not nearly flat?---Ja.

BY COURT:

Who has said that it was nearly flat? I can't remember..

MR. UNTERHALTER:

I'm coming to that. I want to refer you to page 824 of your evidence at the Inquiry, and this is how it was put to you: "You have indicated that about the time that these arrests were carried out, this fence had already been pushed forward? I thought I heard you say that it had been pushed over to quite an extent? ---Ja, dit was heelwat oergedruk gewees". "In fact, I think you said it was nearly flat? ---Ja, dit was ver oergedruk gewees". "Nearly flat? ---Byna plat, ja".? ---As ek toe so gesê het, sees ek netnou gesê het, dan is dit korrek as ek so gesê het. Ek kan nie dit vandag meer onthou wat ek daardie tyd gesê het nie.

I must, in fairness to you, Captain, also read to you what you said immediately thereafter. You said - "Just give us an indication, perhaps, on the photograph", and then you said "45 grade"?--Wel, dan is dit korrek.

Actually, I'm putting it to you Captain, it was somewhat of an exaggeration to say at the Inquiry that it was nearly flat?--Dit hang af van opinie. In myns insiens is 45 grade n tamlike endjie - is taamlik plat.

It is correct, is it not, that there were women and children against the wire in the front of the crowd?--Ja, ek dink daar was n paar gewees.

You, of course, Captain, are not really in a position to deny that people may have shot from the top of the Saracens. You don't deny that?--Ek het nie persone op die Saracens gesien nie. As ons gaan volgens die portret, sees ek netnou gesê het, ek herhaal en ek besem wat ek netnou gesê het in verband daarmee, maar ek kan nie - ek het hulle definitief nie op die Saracens gesien nie.

But you wouldn't deny that shots were...?--As hulle daar gestaan het, op drie altans, sees ek hulle gesien het.

Captain, you must be clear about the question I'm putting to you. I'm no longer canvassing the question as to whether you saw them or not. I'm putting to you another question. You would not deny that it may be that people shot from the top of the Saracens?--Melagbare dan - want ek het na die Saracens gekyk, dan sees ek dit gesien het.

You see Captain, you mustn't get into an argument. I'm just putting this to you. Leaving aside for the moment whether you saw them or you didn't see them. If it is said that men shot from the top of these Saracens, as far as you personally are concerned, you can't deny it, or

can/

can you say "I deny that men shot from the top of these Saracens"? ---Indien daar mense van die Saracene af geskiet het tydens die skietery, dan mees ek hulle geskiet het.

Then do you deny that men shot from the top of the Saracens? ---Wel, dan mees ek hulle gesien het.

Captain, you must try to answer my question explicitly. I'm putting it to you, do you want it to go on record that you deny that men shot from the top of these Saracens?---J_a.

I'll read to you the question as it was put to you at the Inquiry, at page 838: "But if witnesses said that people on top of the Saracens had shot, if members in the crowd gave that evidence, you would not deny it?---Nee".

Now, in the light of what you said then, do you want to revise the answer that you've just given me?---

P.A. OBJEKTEER:

Edelagbare, ek wil net beswaar maak. Die getuie het uitdruklik gesê dat tydens die skietery het hy gesien dat daar was geeneen be-op n Saracene, en dit volg as daar geeneen was be-op n Saracene, dat hy nie geskiet het nie, tydens die skietery. Daarna het hy omgedraai, en ek neem aan hy gee toe dat nadat hy omgedraai het was daar miskien wel mense op die Saracene.

DEUR DIE HOF:

Meet nou nie vir die getuie sê wat hy meet tegee en wat hy nie meet tegee nie. Carry on with your cross-examination, Mr. Unterhalter, it is quite in order.

MR. UNTERHALTER:

Captain, you've heard the question as I read it to you...

BY COURT:

All I'm worried about is how often am I going/

being to hear what was said at the Commission of Inquiry and how often it is going to be compared with what is said today?

MR. UNTERHALTER:

Your Worship, I'm very nearly at the end of my cross-examination. I don't think...

BY COURT:

I'm very pleased to hear that, apart from anything else, but it does seem to me that I might have to try afterwards whether the evidence was taken correctly at the Commission for Inquiry as well as here. I don't want to be landed in that position, please. Proceed please, Mr. Unterhalter.

MR. UNTERHALTER:

Captain, you heard what I read out to you on page 838, and you heard the answer that you gave to that question at the Commission?—Ja.

BY COURT:

Just repeat it for my information, please?

MR. UNTERHALTER:

"But if witnesses said that people on top of the Saracens had shot, if members in the crowd gave that evidence, you would not deny it? —Nee". In the light of that and your previous answer to my question before I read this to you, do you want to say anything?—Ja. Toe daardie vraag aan my gestel was, as ek reg enthou, by die Kommissie van Onderseeck, was daardie fetes nie aan my getoone nie, ek weet nie, ek kan nie enthou nie, maar volgens daardie fetes skyn dit asof daardie geneem is na die skietery. Ek kan nie sê wat ander mense sou gesê het nie, en as ek dan se vir die Kommissie gesê het, dan aanvaar ek dat dit korrek is.

MR. UNTERHALTER NO FURTHER QUESTIONS.

BESKULDIGDE/..

BESKULDIGDE NO. 1 GEEN VRAE.

KRUISVERHOOR DEUR BESKULDIGDE NO. 3:

Ek wil van die Kaptein weet, toe die Kaptein daar by die polisiestatie gekom het, het die Kaptein toe geweet wat seek die mense daar?—Nee, ek het nie geweet nie.

Ek sal vir die Kaptein sê waarom vra ek

die vraag, want....

DEUR DIE HOF:

Vra net die vrae, meenie vir ons redes gee waarom jy dit vra nie. Maak jou vrae kort. Ek word n BESKULDIGDE NO. 3: vir jou lang vrae. Stel die vraag reguit, meenie eers sê waarom jy dit vra nie.

BESKULDIGDE No. 3:

Dit is omdat ek verstaan het toe die Sersant daar aangekom het, u het met die skare met die luidspreeker daar gepraat en gesê hulle moet daar weggaan..

DEUR DIE HOF:

Wat is jou vraag? Ek het al eer en eer geheer dat hy met die luidspreeker gepraat het. Wat is jou vraag?

BESKULDIGDE No. 3:

Waarom het die Sersant die skare....

DEUR DIE HOF:

Dit is die Kaptein.

BESKULDIGDE No. 3:

Waarom het die Kaptein die skare daar gesê en daar weg te gaan omdat die Kaptein het nie geweet wat die mense daar geseek het nie?—Omdat ek afgelei het van die houding van die mense dat hulle nie vredeliewend seentoe gekom het nie, en ek het hulle gewaarsku dat hulle moet loop omdat dit meentlik was dat hulle sou seerkry.

Was dit nie raadsaam dat die Kaptein sou met die leier van die skare gesprek geveer het, daarna die leier/

leier sou die mense gest het om daar weg te gaan, omdat daar n leier daar gewees het?—Ek het geen leier gesien nie, en geen leier het na my toe gekom nie.

Tee die Kaptein daar by die polisiestasie aangekom het, was die Kaptein die eerste Kaptein wat daar gekom het, of was daar ander Kapteins wat daar gewees het, wat met die skare daar gewees het?—Ek sal nie kan sê nie, ek weet nie hoeveel polisie offisiere daar was nie. Op my aankoms daar weet ek gladnie waar hulle was nie.

Het ek u reg verstaan tee u gest het daar was een binne die polisie erf wat daar rond, op en af, daar gestap en gespring het?—Ja.

DEUR DIE HOF:

Kaptein, daardie man wat se op en af gespring het, hee vergelyk hy met beskuldigde No. 3? —Edelagbare, as dit se n klekkie by my wil lui, lyk dit negal vir my of daar n eereenkens tussen die mense is, maar dit is moeilik, maar dit/vir my lyk - die liggaamsbou, of dit n seertgelyke persoon kon gewees het, dit is vir my moeilik.

BESKULDIGDE NO. 3:

Ek verstaan die Kaptein as die Kaptein sê die leier het nie na u gekom nie. Was dit dan die plig van die leier om by enige blanke persone - enige blanke persone te nader na hy daar op die polisiestasie erf aangekom het.

DEUR DIE HOF:

Sê vir beskuldigde No. 3 ek sal netnou vir hom sê wat die leier se pligte is, as hy wil hê. Gaan aan met jou kruisvrae.

BESKULDIGDE No. 3:

Edelagbare, ek weet nie waarem die Hof maak beswaar as ek my kruisvrae probeer aan die getuie stel nie. Ek sal net aan u Edelagbare verduidelik waarem stel ek die vrae/

vrae, dit is omdat ek eindelijk sal verneem van die getuie of hy werklik met die luidspreker met die skare gepraat het.

DEUR DIE HOF:

Gaan aan. Kyk, niemand stop jou nie, maar jou vrae wat jy stel is so langdradiglik opgestel en dit help ons nie om hierdie saak redelik gou afgehandel te kry nie, maar gaan aan, stel maar jou vrae. Ek wil jou geensins belemmer nie, gaan voort.

BESKULDIGDE NO. 3:

Eedelagbare, dit is nou baie moeilik vir my om my vrae verder aan die getuie te stel omdat toe ek daar opgestaan het, het ek alreeds voorbereidings gemaak om hee om die vrae aan die getuie te stel. Nou is ek deurmekaar.

DEUR DIE HOF:

Vat maar se n rukkie dan kom jy weer reg, dan kan jy weer jou vrae stel. No. 4, enige kruisvrae?

KRUISVERHOOR DEUR BESKULDIGDE No. 4:

Ek wil vanaf die Kaptein weet waarom die Kaptein nie die perseen genader het wat daar op en af gestap het binne die polisie persele nie, om te vra miskien wat doen hy daar, wat soek hy daar?—Ek het met die skare as n geheel gepraat, ek het nie met n individu gepraat nie.

Ek stel dit aan die Kaptein sou die Kaptein gevra het wat soek hy daar omdat hy alleen was daar binne die perseel gewees terwyl die andere buitekant die perseel was?—Nee, ek het nie met hom gepraat nie. Sees ek gesê het, en ek herhaal dit weer, ek het met die skare as n geheel gepraat en ek het dit nie nodig geag om met hom te praat nie. Ek kan miskien nou, as ek daareer nadink, sê waarom ek dit nie gedeen het nie, want meentlik, as ek met hom gepraat het, was daar miskien moeilikheid, daarom het

ek/

ek vermy om met hom te praat.

Die tydstop toe die Kaptein met die luid-
spreker gepraat het met die skare, was die perseon alreeds
binne gewees of nie? ---Ja, dit is nou bietjie moeilik om te
onthou, maar ek meen ek het alreeds gesê dit is - nee, ek sal
nie nou kan sê wanneer dit was, of dit voor daardie perseon
gearresteer of daar weggeneem is, of daarna, wat ek met die
skare gepraat het nie. Ek kan nie nou onthou nie.

Het die Kaptein dit miskien nie raadsaam
gedink dat as die Kaptein miskien een van die bantse konsta-
bels die luidspreker gee sedat hy kon met die skare in die
naturelletale praat, miskien hulle sou beter geheer het?---
Toe ek daar aangekom het, het ek net blanke konstabels by
my gehad, ek het geen bantse konstabels by my gehad nie.

Nou, verstaan ek dat daar nie bantse konsta-
bels daar gewees het nie, maar...

DEUR DIE HOF:

Nee, daar was nie n bantse konstabel by die
Kaptein nie. Hy het nie gesê daar was gladnie bantse konstabels
nie. Daar was nie een by hom nie, dit meen hier by hom nie,
dit is al. Gaan voort.

BESKULDIGDE No. 4:

Het die houding van die skare begin te ver-
sleg na die persone daar verwyder was?---Ja, ek sou sê die
mense het meer geskree, want toe ek met hulle gepraat het,
het hulle stekke geswaai, geskree, my doedgeskree sedat
hulle my nie kon heer praat nie, en ek sou aanneem dat hulle
het miskien bietjie meer opstandig geword of bietjie erger
geword as wat hulle was.

My vraag is, na die konstabel die perseon
daar verwyder het, onmiddellik daarna, het die skare se
houding begin erger te word, of nie? ---Ek het reeds net
die/

die vraag beantwoord.

BESKULDIGDE No. 4: GEEN VERDERE VRAE.

DEUR DIE HOF AAN BESKULDIGDE No. 3:

No. 3 het jy nou reggekem? Begin nou jou kruisvrae? ---Nee.

Wat makeer? ---Edelagbare, op die oomblik is ek nie bereid om die getuie verdere vrae te vra nie. Ek dink miskien ander dae as ek hierdie...

Hierdie getuie is nou hierse vir jou om te kruisvra as jy wil. Dit is nou die tyd wanneer jy hom meet kruisvra, nie wanneer jy eendag daarna veel nie. Verstaan jy dit? Jy sê ek het jou netnou deurnekaar gemaak. Jy het nou kans gehad om daar te sit en dink wat jy hom wil vra. Het jy kruisvrae om te stel? ---Ek moet nou aan die Hof verduidelik, die stadium toe die getuie hier begin het om sy getuie af te lê, het ek probeer my vrae in order te stel. Op die wyse waarop ek wou die vrae aan die getuie gestel het, die Edelagbare het beswaar daareer gemaak. Nou kan ek nie sien hoe ek my vrae aan hom sal stel nie.

Ek gee jou nes nou weer 'n kans, begin van vooraf? ---Nee, ek vra nie vrae nie.

Jy wil nie verder vrae vra nie. Ek het nou vir jou kans gegee om van vooraf te begin?---Die belangrikste vraag wat ek wil vra is in verband met die luidspreker.

Nou toe, gaan aan.

KRUISVERHOOR DEUR BESKULDIGDE No. 3 (vervolg):

Ek wil vanaf die Kaptein weet, omdat die mense hulle eie leier daar gehad het by die polisiestasie, waaraan het die Kaptein nie die leier genader het en die leier gevra het om die mense te sê om daar weg te gaan?--- Ek het nie geweet wie die leier is nie, hy het homself nie aan my kom voorstel nie, of na my toe gekom nie. Ek ken hom nie.

Ek/

Ek stel dit aan die Kaptein dat toe die Kaptein daar gekom het, die Kaptein het die skare daar gekry, dit is nie die skare wat die Kaptein daar aangetrof het nie. Dit kan miskien wees dat die leier homself miskien al voorgestel het?—Ek sal nie weet nie. Hy het altans nie na my toe gekom nie.

Die Kaptein het alreeds die woerde herhaal wat u destyds vir die skare gesê het, in Engels, asook in die Zeeleetaal, 'Hamba'. Ek stel dit aan die Kaptein dat die skare mense wat daar gewag het, het gewag vir hulle antwoord wat sou daar gekom het op 3 uur die agtermiddag. Toe die Kaptein hulle die woord 'hamba' by hulle gebruik het, die Kaptein het toe die skare daar gevleek?—Ek weet nie van daardie afwagting van die mense nie, en seker dit my kennis strek het ek hom sekerlik nie gevleek as ek vir hom sê hy moet 'loop' - 'hamba', nie.

Voer die dag, het die Kaptein alreeds n skare teëgekrom van die aard van die skare wat die Kaptein die dag daar teëgekrom het en het die Kaptein hulle miskien vantevere uitmekaargemaak of nie?—Ja, ek het.

Op die vorige geleentheid, het die Kaptein op dieselfde maniere opgetree sonder om te vra wie die leier is? Het die Kaptein sommer die mense daar uitmekaargemaak?—Die verskil is dit, dat op daardie vorige geleentheid was ek aanvanklik die eerste perseen op die toneel. Op 21 Maart was ek sekerlik nie die eerste perseen op die toneel nie. Wat vooraf gegaan het, wat die reëlings daar was, weet ek nie.

BESKULDIGDE No. 3 GEEN VERDERE VRAE.

BESKULDIGDE No. 8 GEEN VRAE.

BESKULDIGDE NO. 38 GEEN VRAE.

BESKULDIGDE NO. 39 GEEN VRAE.

HERVERHOOR/...

HERVERHOOR DEUR P.A.:

Kaptein, dit wil vir my voorkom asof beskuldigde No. 3 se stelling ken feitlik daarop neer - is daar enige pligte, polisieplig, dat u moet n leier van n ongeletterde bantoe skare moet gaan uitsoek en met hom te gesels oor heeken hy daar ...?—Nee.

Nou, as enige leier eergeken het en hemsself aan u voergestel het, en sy griewe aan u gestel het, sou u bereid gewees het om na hom te luister?—Seersekerlik.

Nou, u het, sees ek u verstaan het, dat tydens die skietery, of die gevuur deur die polisionag op die 21ste Maart, het u na die Saracens gestaan en kyk?—Ja.

En gedurende die skietery was daar geen perseen be-op een van die Saracens nie?—Nee wat ek daar gesien het nie.

Onmiddellik na die skietery, wat het u gedeent?—Toe het ek gegaan na elke Saracens en vir hulle gesê en te ontlaai, dit het vinnig gegaa, en ek het na die mense wat daar buitekant gelê het, na hulle toe gegaan.

En het u ag geslaan op wat daar by die Saracens plaasgevind het daarna?—Nee.

Nou, hoeveel keer het die mense by die hek probeer inkom?—Dit is bietjie moeilik nou, maar ons sal aanvaar dat ons die - ek dink tweekeer as ek reg enthou, ek is nie meer seker nie, maar ek meen.

Ek was onder daardie indruk toe u u hoeggetuigenis gegee het, ek wou net seker maak. Die eerstekeer wat hulle probeer inkom het, was hulle net teruggedruk deur die - by die hekke?—Ja.

Was dit na die eerstekeer wat die mense by die hek ingekom het, wat u verwys het onder kruisverhoor toe/

tee u gesê het dat daar was meentlik n insident by die hek en die mense wil nou inkom. Was dit na daardie eerste spesifieke insident wat u verwys het?—Ja.

Neu, kan n Stengeweer met een hand geskiet word?—Nee.

Neu as u na - en wat gebeur met n Stengeweer in elk geval as hy geskiet word, party gewere ruk eekant en diekant toe..?—Ja, hy is geneig om op te klim.

Om op te klim. So, kan u dan net wys hoe n man - is daar n handvatsel vóór wat n man moet aan hou as...?—Ja, daar is n greep...

Ons het nie n Stengeweer hier nie, engelukkig nie..?—Ja, u sit - die magasyn steek uit na links. Jy sit jou hand onder die magasyn, en die voorste beskerming neem jy in jou linkerhand, jy trek hom na jou heup en jy skiet hom van jou heup af, of aan die skeuer, dan tel jy jou elmbog op sedat hy op jou veerarm kan rus.

Neu, as u na Bewysstuk 41 kyk, die middelman wat -dâk is nou nie heeltemal seker of hy n Stengeweer het in sy hande nie, maar veranderstel net vir n oomblikke dat daardie man wel n Stengeweer in sy hande het, in watter rigting skiet hy? Waar gaan die keëls heen?—Dit blyk asof dit, die manier wat hy staan, verby - Wes, verby daardie winkels...

Ja, maar kan hy enige persone op die grond skiet daarse?—Nee, hy moet definitief oer hulle hoofde vuur.

Heu net daardie Bewysstuk daarse. Hee was die bemanning van die Saracene gekleed?—Hulle het oerpakke aangehad.

En die manne wat daar be-op staan? —Die eerste twee het n breek en n hemp en n pet op, en die

man/

aan wat daar lyk of hy uit die draaikrans kom, lyk vir my het n oerpak aan - dit skyn so, hy het nie n pet op nie.

Sodat enige man wat nie n oerpak aan het nie, is nie n bemanning van die Saracens nie? Op daardie dag? ---Ja, ek kan regtigwaar nou nie meer heel onthou nie, maar die meeste van hulle het oerpakke aangehad.

Nou, die bemanning wat S₂engewere gehad het, Kaptein, u sê hulle het vermoedelik uit die Saracens geklim...?---Geklim, ja.

En was hulle heeltemal buite u beheer toe hulle daar by die linie gekom het, of..?---Ja, toe is hulle buitekant my beheer. Ek het nie beheer oor hulle gehad nie.

Nou, u het gesê dat u ken nie Johannesburg heer nie - die Beheer Radiestasie van Johannesburg nie. "Ek ken die radiokar voor my heer - Kol. Pienaar saam..." Was hy in een van daardie karre?---Nee, Kol. Prinsloo.

P.A. GEEN VERDERE VRAE.

(UITGESTEL TOT 7. 11. 1960.)